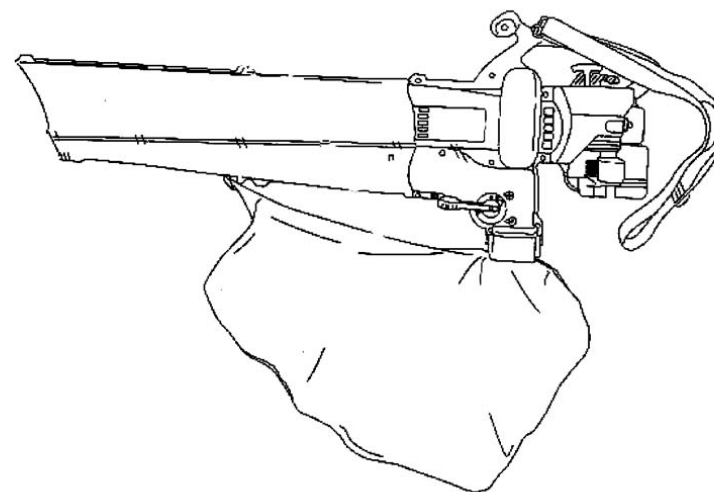




ASBT31



FR SOUFFLEUR / COLLECTEUR DE FEUILLES
NL BLADELAZER / ZUIGER



2007



A

INTRODUCTION

CONNAITRE VOTRE APPAREIL

ASBT31

2- Souffleur Aspirateur à paillage cyclique

IMPORTANT

NE PAS JETER LE GUIDE

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Lisez attentivement le guide en entier et suivez les instructions pour conserver votre nouvel outil en bon état.

REMARQUE: UNE PREUVE D'ACHAT EST REQUISE POUR LE SERVICE DE GARANTIE

Assurez-vous d'avoir bien lu et compris ce guide avant de commencer l'utilisation de cet appareil.

Le but des symboles de sécurité est d'attirer votre attention sur les risques encourus possibles. Les symboles de sécurité et leur explication vous servent à les comprendre et à y prêter attention. Les avertissements n'éliminent pas les risques. Les instructions ou avertissements que nous donnons constituent des mesures de prévention destinées à éviter les accidents.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES



SYMBOLE D'ALERTE DE SECURITE: Il indique un danger, un avertissement, ou une mise en garde. Votre attention est requise pour éviter de vous blesser. Il peut être utilisé en combinaison avec d'autres symboles ou pictogrammes.

TABLE DES MATIERES

i. Règles pour une utilisation en toute sécurité.....	3-6
A. Informations de Sécurité Importantes.....	3
B. Symboles de sécurité internationaux.....	4-5
C. Connaître son appareil.....	6
ii. Instructions de montage.....	6-8
A. Monter et enlever le tuyau du souffleur/aspirateur.	6
B. Monter et enlever le sac de l'aspirateur.....	7
C. Installer et régler le harnais.....	8
iii. Informations concernant l'essence et l'huile.....	8
iv. Instructions d'allumage et d'extinction.....	9
v. Instructions d'utilisation.....	10-11
A. Tenir le Souffleur/Aspirateur.....	10
B. Conseils d'utilisation.....	10

ESPECIFICACIONES

MOTOR

Tipo de Motor	Refrigerado por aire, 2 tiempos
Desplazamiento	31 cm ³ (1.9 pulg. cu.)
Máximo rendimiento del motor de acuerdo con ISO 6393	750 w (1 hp)
Operación en RPM	7,800 rpm
Velocidad de reposo en RPM.....	3,000 rpm
Tipo de encendido	Electrónico
Interruptor de encendido.....	Interruptor de biela temporal
Holgura de la bujía	0.5 mm (0.020 pulg.)
Lubricación	Mezcla de gasolina/aceite
Proporción gasolina/aceite	10: 1
Carburador	Diafragma. Todas las posiciones
Encendido.....	Rebobinado automático
Silenciador	Deflector con guarda
Acelerador	Manual
Capacidad del tanque de gasolina	415ml (14 oz.)

SOPLADOR/ASPIRADOR

Control del acelerador	palanca de dedillos
Velocidad del soplador	hasta 257 kmh (160 mph)
Salida de aire del soplador	hasta 12.1 cmm (424 cfm)
Proporción de cobertura	hasta 10:1
Capacidad de la bolsa del aspirador	35.24 Litros (1.0 bushels)
Arnés	Chasquido sencillo-rápido
Masa (sin gasolina, con el tubo soplador/aspirador y la bolsa del aspirador vacía).....	6.1 kg (13.5 lb.)

Los siguientes niveles se alcanzaron con el equipo en el modo soplador:

Nivel de vibración frontal (reposo)*	5.41 m/s ²
Nivel de vibración posterior (reposos)*.....	6.33 m/s ²
Nivel de vibración Frontal (Operando RPM)*	5.88 m/s ²
Nivel de vibración Posterior (Operando RPM)*.....	9.09 m/s ²
Nivel de Presión Sonora (Reposo) †	76.0 LpeqdB(A)
Nivel de Presión Sonora (Reposo) ‡	96.0 LweqdB(A)
Nivel de Presión Sonora (Operando RPM) †	88.0 LpeqdB(A)
Nivel de potencia Sonora (Operando RPM) ‡	102.0 LweqdB(A)

*Método para obtener el nivel de ISO 7916

† Método para obtener el nivel de EN 27917

‡ Método para obtener el nivel de ISO 108847

IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

EL MOTOR NO ARRANCA

CAUSA	ACCIÓN
Tanque de gasolina vacío	Ponga gasolina
El bulbo purgador no se presionó suficientemente.	Presione el bulbo purgador completa y lentamente 10 veces.
El motor está inundado.	Use el procedimiento de encendido con la palanca del obturador en la posición B
La gasolina es vieja o se mezcló incorrectamente.	Vacíe el tanque de gasolina /agregue una mezcla de gasolina fresca
La bujía está dañada	Reemplace o limpie la bujía

EL MOTOR NO ENTRA EN REPOSO

CAUSA	ACCIÓN
El filtro de aire está tapado	Reemplace o limpie el filtro
La gasolina es vieja o se mezcló incorrectamente.	Vacíe el tanque de gasolina /agregue una mezcla de gasolina fresca
Ajuste incorrecto del carburador	Lleve el equipo a un centro de servicio autorizado para el ajuste del carburador.

EL MOTOR NO ACELERA

CAUSA	ACCIÓN
La gasolina es vieja o se mezcló incorrectamente.	Vacíe el tanque de gasolina /agregue una mezcla de gasolina fresca
Ajuste incorrecto del carburador	Lleve el equipo a un centro de servicio autorizado para el ajuste del carburador.

EL MOTOR NO TIENE FUERZA O SE DETIENE CUANDO SE ACELERA

CAUSA	ACCIÓN
La gasolina es vieja o se mezcló incorrectamente.	Vacíe el tanque de gasolina /agregue una mezcla de gasolina fresca
Ajuste incorrecto del carburador	Lleve el equipo a un centro de servicio autorizado para el ajuste del carburador.

EL EQUIPO NO SOPLA NI ASPIRA

CAUSA	ACCIÓN
La bolsa está llena	Vacíe la bolsa. Ver Vaciar la bolsa del aspirador. Elimine el bloqueo. Ver Eliminar el bloqueo del tubo/impulsor.
Tubo bloqueado	
Impulsor bloqueado	Elimine el bloqueo. Ver Eliminar el bloqueo del tubo/impulsor.
Impulsor dañado	Lleve el equipo a un distribuidor de servicio autorizado.

C. Utilisation comme Souffleur.....	10
D. Utilisation comme Aspirateur.....	11
E. Nettoyer un tuyau/impulseur obstrué.....	11
F. Vider le sac de l'Aspirateur.....	11

vi. Instructions d'entretien et de réparation12-13

A. Entretien du filtre d'air.....	12
B. Remplacer les bougies d'allumage.....	13

vii. Nettoyage et entreposage.....13

viii. Tableau de dépannage.....14

ix. Caractéristiques.....15

ix. Déclarations de Conformité CE.....verso de la couverture

CONTENU DU CARTON

Cet appareil contient les éléments suivants:

- Modèles GBV310 de Souffleur Aspirateur à paillage
- Tuyau du Souffleur/aspirateur
- Harnais
- Sac d'Aspirateur
- Set de montage
- Guide d'utilisateur

REMARQUE: Rappel des informations ou instructions vitales pour la manipulation ou l'entretien de l'appareil.



Attention: Le non respect d'un avertissement concernant la sécurité peut entraîner des risques physiques pour l'utilisateur ou pour d'autres personnes. Suivez scrupuleusement les instructions de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

REGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

• INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES •

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

AVANT UTILISATION

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et une utilisation correcte de l'appareil.
- Inspectez l'appareil avant utilisation. Remplacez les pièces abîmées. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite d'essence. Assurez-vous que toutes les pièces sont à leur place et bien fixées. Un manquement à cette consigne peut entraîner des risques physiques pour l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité, ainsi que pour la machine elle-même.
- Faites attention à ne pas vous blesser à la tête, aux pieds et aux mains.
- Débarrassez votre lieu de travail des enfants, des spectateurs et des animaux. Il faut les tenir dans un rayon d'au moins 15 mètres de distance ; il peut cependant persister un risque du fait d'objets pouvant être projetés. Les spectateurs doivent donc être encouragés à porter des protections pour les yeux. Si quelqu'un approche, éteignez immédiatement l'engin.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE MOTEUR A ESSENCE

AVERTISSEMENT: L'essence (le gasoil) est hautement inflammable, et ses vapeurs peuvent exploser si elles rencontrent un corps en ignition. Prenez les précautions suivantes;

- Gardez l'essence uniquement dans des containers spécialement prévus à cet effet et approuvés pour la conservation de ce type de matière.
- Evitez de créer une source d'ignition près d'essence renversée. Ne démarrez pas l'engin avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
- Coupez toujours le moteur et laissez le refroidir avant de faire le plein. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir ni ne mettez d'essence quand le moteur est chaud. N'utilisez jamais l'appareil sans que le bouchon du réservoir ne soit serré de façon sûre. Desserrez lentement le bouchon du réservoir pour laisser échapper la pression enfermée dans le réservoir.
- Enlevez le sac de l'aspirateur avant de mettre de l'essence.
- Mélangez et ajoutez l'essence dans un lieu propre, bien ventilé, en extérieur et à l'abri des flammes et des étincelles. Otez doucement le bouchon du réservoir après avoir coupé le moteur. Ne fumez pas pendant que vous remplissez le réservoir ou que vous mélangez l'essence. Nettoyez immédiatement l'essence qui aurait coulé sur le moteur.
- Déplacez l'appareil à au moins 9.1m (30 pieds) de la source d'essence et placez-le correctement pour le démarrer. Ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir ou pendant l'utilisation de la machine.

PENDANT L'UTILISATION

- Ne démarrez ni n'utilisez jamais l'appareil dans une pièce fermée ou dans un immeuble. Respirer les fumées d'échappement peut provoquer le décès. Utilisez cet appareil uniquement dans un lieu bien aéré en extérieur.
- Portez des lunettes de sûreté, des protections pour les oreilles. Portez un masque à poussière si la manipulation s'avère dégager de la poussière. Le port de manches longues est recommandé.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les accessoires nécessaires. Pour l'utilisation, installez toujours le tuyau du souffleur/aspirateur et le sac d'aspirateur et assurez-vous que la fermeture éclair de ce dernier est complètement fermée.
- Eteignez l'engin pour l'entretien, les réparations et pour installer ou enlever le tuyau du souffleur/aspirateur ou le sac d'aspirateur. Pour ceci l'appareil doit être arrêté et l'impulseur doit avoir cessé de tourner pour éviter le contact avec les lames rotatives.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

REEMPLAZO DE LA BUJÍA

Use una bujía Champion RDJ7Y por su equivalente). La holgura de aire correcta es de 0.5mm (0.20 pulgadas.). Retire la bujía después de 50 horas de funcionamiento y revise su condición.

1. Detenga el motor y deje que se enfríe. Tome el cable de la bujía firmemente y hale la tapa de la bujía.
2. Limpie el polvo alrededor de la bujía. Retire la bujía de la cabeza del cilindro girando el socket 5/8 de pulgada en sentido anti-horario.
3. Reemplace las bujías rotas, descompuestas o sucias. Fije la holgura de aire en 0.5 mm (0.020 pulgadas.) usando un calibrador de bujías. (Fig.26).

4. Instale la bujía con su holgura correcta en la cabeza del cilindro. Ajuste girando el socket 5/8 de pulgada en sentido horario hasta que quede bien ajustado.

Si usa una llave de ajuste, ajuste a: 12.3-13.5 N•m (110-120 pulg. •lb.). No ajuste excesivamente.

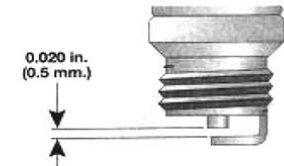


Fig.26

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

LIMPIEZA DEL EQUIPO

Use un cepillo pequeño para limpiar la parte externa del equipo y para mantener las rejillas del aire, libres de cualquier obstáculo.

LIMPIEZA DE LA BOLSA DEL ASPIRADOR

1. Vacíe la bolsa después de cada uso para evitar deterioro y obstrucción del flujo de aire, lo cual reducirá el rendimiento del aspirador.
2. Use protector ocular y máscara contra el polvo. Limpie la bolsa cuando sea necesario. Voltee la bolsa después de vaciarla, sacúdala fuertemente para eliminar el polvo y los desechos.
3. Lave la bolsa una vez al año o cuando sea necesario:
 - a. Retire la bolsa del aspirador.
 - b. Voltéela.
 - c. Cuélguela.
 - d. Riéguela completamente con una manguera
 - e. Cuélguela para que se seque.
 - f. Voltéela y reinstale.

Almacenamiento

- Deje enfriar el motor antes de guardar el equipo.
- Almacene el equipo bloqueándolo para evitar daños o usos no autorizados.
- Guarde el equipo en un área seca y bien ventilada.
- Guarde el equipo en un lugar fuera del alcance de los niños.

ALMACENAMIENTO POR LARGO TIEMPO

Si el equipo se va a guardar por un tiempo extendido:

1. Ponga toda la gasolina del tanque en un recipiente. No use la gasolina que ha estado almacenada por más de 60 días. Deseche la gasolina de acuerdo con las regulaciones locales.
2. Encienda el motor y déjelo funcionar hasta que se pare. Esto indica que ya no hay gasolina en el carburador.
3. Deje enfriar el motor. Retire la bujía y ponga 1 oz. (30ml.) de aceite de motor de alta calidad en el cilindro. Hale la cuerda del encendido lentamente para distribuir el aceite. Reinstale la bujía.

NOTA: Retire la bujía y saque todo el aceite del cilindro antes de intentar encender el soplador/aspirador después del almacenamiento..

4. Limpie completamente el equipo y revise que no hayan partes sueltas o dañadas. Reemplace las partes dañadas y ajuste los tornillos, tuercas o pernos sueltos. El equipo está listo para guardarse.

TRANSPORTE

- Deje enfriar el motor antes de transportarlo.
- Asegure el equipo mientras lo transporta.
- Vacíe el tanque de la gasolina antes de transportar el equipo.
- Ajuste la tapa del tanque de combustible antes de transportar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Retiro de la cubierta del filtro de aire/silenciador

1. Ponga la palanca del purgador en la posición B.

NOTA: La palanca del purgador debe estar en la posición N (Fig.21) para retirar la cubierta del filtro de aire/silenciador.

2. Retire los cuatro (4) tornillos que aseguran la cubierta del filtro de aire/silenciador (Fig. 21). Use una hoja plana o un destornillador pequeño Torx T-20.

3. Hale la cubierta del motor. No la fuerce.

Limpieza del Filtro de Aire

Limpie y lubrique el filtro de aire cada 10 horas de uso. Es muy importante el mantenimiento de este elemento. Si no se hace, se pierde la garantía.

1. Retire la cubierta del filtro de aire/silenciador.

Ver retirar la cubierta del filtro de aire/silenciador.

2. Retire el filtro de aire de la parte posterior de la cubierta del filtro de aire/silenciador (Fig.22).

3. Lave el filtro con agua y detergente (Fig.23). Enjuague el filtro completamente. Exprima el agua y deje secar completamente.

4. Aplique suficiente aceite limpio para cubrir el filtro. (Fig.24).

5. Exprima el filtro para expandir y retirar el aceite que sobra. (Fig.25).

6. Reemplace el filtro de aire en la cubierta de filtro de aire/silenciador (Fig.22).

NOTA: Si usa el equipo sin el filtro de aire y la cubierta del filtro de aire/silenciador, pierde la garantía.

Palanca del obturador



Fig.21

2. Inserte los cuatro (4) tornillos en los agujeros de la cubierta del filtro de aire/silenciador (Fig.21) y ajústelos. Use una hoja plana o un destornillador pequeño Torx T-20. No los ajuste demasiado. No los fuerce.

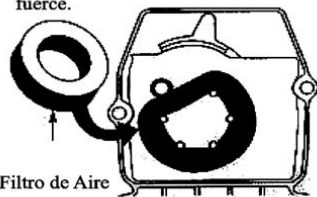


Fig.22

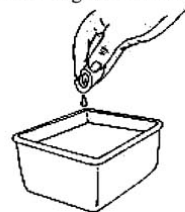


Fig.23

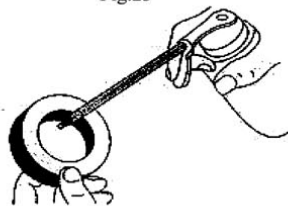


Fig.24

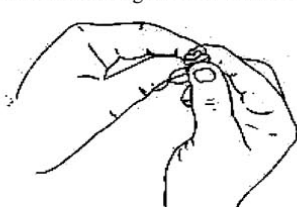


Fig.25

- Evitez les démarrages accidentels. Tenez-vous en position de démarrage chaque fois que vous tirez sur le câble du démarreur. L'utilisateur ainsi que la machine doivent être positionnés de façon stable. Voir les instructions de démarrage/arrêt.

- Ne surmenez pas la machine. Maintenez un rythme de travail et un équilibre régulier.

- Ne touchez ni le moteur ni le pot d'échappement. Ces parties peuvent devenir extrêmement brûlantes pendant les opérations. Et quand on éteint la machine elles restent brûlantes pendant un court moment encore.

- N'utilisez pas la machine avec des pièces mal serrées ou endommagées. Ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange originales du fabricant pour les réparations. Ces pièces sont disponibles chez les revendeurs agréés. N'utilisez pas des pièces étrangères ou des accessoires non autorisés sur la machine. Un tel comportement peut provoquer des dangers réels pour l'utilisateur, endommager la machine, et entraîner l'annulation de la garantie.

- Ne posez l'appareil que sur une surface dure et propre pendant le fonctionnement de l'appareil. Des débris comme le gravier, le sable, la poussière, l'herbe pourraient être attrapés par l'aspiration et projetés au dehors par l'évacuation, et endommager le moteur, d'autres objets ou blesser l'utilisateur ou les spectateurs.

- Gardez les mains, le visage et les pieds éloignés des pièces mobiles de la machine. Ne touchez ni n'essayez de stopper l'impulseur pendant qu'il tourne.

- N'utilisez jamais cette machine pour répandre des produits chimiques, des engrais ou d'autres substances pouvant contenir des produits toxiques.

PENDANT L'UTILISATION EN MODE SOUFFLEUR

- Ne pointez jamais le Souffleur en direction de personnes ou d'animaux, ou en direction des fenêtres. Dirigez toujours les débris loin des gens, des animaux, du verre et des objets solides tels les arbres, les automobiles, les murs, etc.

PENDANT L'UTILISATION EN MODE ASPIRATEUR

- Evitez les situations où le sac d'aspirateur pourrait prendre feu. N'aspirez pas les cendres chaudes des feux, des barbecues, etc. N'aspirez pas les mégots à moins qu'ils ne soient froids.

- L'appareil est conçu pour ramasser des matières sèches comme les feuilles, les herbes, les petites brindilles et les morceaux de papier. N'essayez pas d'aspirer les débris humides et/ou mouillés car cela pourrait endommager le Souffleur/Aspirateur. Pour éviter de sérieux dégâts au niveau de l'impulseur, n'aspirez pas le métal, le verre brisé, etc.

AUTRES AVERTISSEMENTS RELATIFS A LA SECURITE

- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger ou de le transporter. Assurez-vous que le moteur est bien éteint pour le transport.

- Conservez l'appareil dans un lieu sec, verrouillé ou élevé, pour éviter que d'autres personnes ne l'utilisent sans votre autorisation. Le garder hors de la portée des enfants.

- Ne plongez jamais la machine dans de l'eau ou tout autre liquide ni même ne l'aspergez. Les poignées doivent être sèches, propres et sans débris dessus. Nettoyez-la après chaque utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

REGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

SYMBOLES INTERNATIONAUX DE SECURITE

Ce guide d'utilisateur décrit les symboles internationaux de sécurité qui sont susceptibles d'apparaître sur ce produit. Lisez ce guide d'utilisateur pour obtenir les informations complètes relatives à la sécurité, au montage, à l'utilisation, à l'entretien et aux réparations.

SYMBOLE **signification**



-SYMBOLE D'ALERTE DE SECURITE
Signale un danger, un avertissement, ou une précaution à prendre. Il peut être utilisé en combinaison avec d'autres symboles ou pictogrammes.



- AVERTISSEMENT – LISEZ LE GUIDE D'UTILISATEUR

Lisez ce guide d'utilisateur(s) et suivez tous les avertissements et consignes de sécurité. Un manquement à ces consignes peut entraîner de sérieux risques de blessure pour l'utilisateur ou les spectateurs.



- PORTEZ DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES OREILLES



AVERTISSEMENT: Les objets projetés et un niveau sonore élevé peuvent provoquer de graves lésions aux yeux et des pertes auditives. Portez des protections pour les yeux et les oreilles pendant l'utilisation de l'appareil.



• TENEZ LES SPECTATEURS A DISTANCE

AVERTISSEMENT: Tenez tous les spectateurs, et particulièrement les enfants et les animaux, à une distance d'au moins 15 mètres (50pieds) des opérations.



• PRIMAIRE

Poussez le bulbe primaire pleinement et lentement au moins dix fois.



• ESSENCE SANS PLOMB

Utilisez toujours de l'essence sans plomb propre et fraîche.



• HUILE

Reportez-vous au guide d'utilisateur pour le type d'huile à utiliser



• PROJECTION D'OBJETS POUVANT BLESSER

AVERTISSEMENT: restez éloigné de l'évacuation du souffleur. Ne pointez jamais le souffleur vers vous ou vers d'autres personnes. Des objets peuvent être projetés du souffleur. Ne faites pas marcher l'appareil sans les accessoires et protections nécessaires.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Use el soplador para paredes, cornisas y rejillas. (Fig.17)

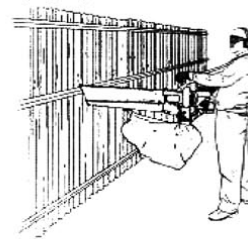


Fig.17

FUNCIONANDO COMO ASPIRADOR

1. Encienda el motor. Ver instrucciones de Inicio/Detención.
2. Cambie al modo soplador/aspirador moviendo la palanca hacia arriba (Modo Aspirador) (Fig.18).

NOTA: Nunca use el equipo con la palanca a medias en ninguna de las posiciones.

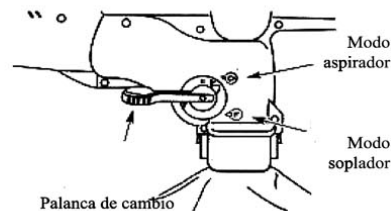


Fig.18

3. Ponga el arnés sobre su cabeza y en el hombro y ajústelo apropiadamente. Ver **instalación y Ajuste del Arnés.**

Sostenga el aspirador, inclinando un poco el tubo soplador/aspirador y use una acción de barrido para recoger desperdicios pequeños. (Fig.19). Las hojas pequeñas y ramitas entrarán en la bolsa del aspirador y serán cubiertas a medida que pasan por la carcasa del ventilador, permitiendo a la bolsa del aspirador acumular más desechos.



Fig.19

DESATASCO DE UN TUBO/IMPULSOR BLOQUEADO

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF [O] (Fig.10) y espere a que el impulsor deje de girar.
2. Desconecte el cable de la bujía para evitar encendido accidental.
3. Retire el tubo soplador/aspirador y la bolsa del aspirador.
4. Cuidadosamente, retire el material que está obstruyendo el tubo o el impulsor. Revise las hojas para estar seguros que no se han dañado. Gire manualmente las hojas para verificar que el bloqueo se ha eliminado.
5. Reinstale la bolsa del aspirador y el tubo soplador/aspirador.
6. Reconecte el cable de la bujía.

VACIAR LA BOLSA DEL ASPIRADOR

1. Mientras presiona las pestañas de cerrado en ambos lados del tubo soplador/aspirador, hale la bolsa del aspirador para sacarla del equipo. (Fig.20)
2. Separe la bolsa del aspirador de su gancho.

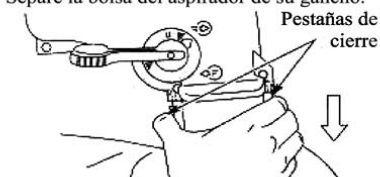


Fig.20

3. Abra la bolsa y vacíe el contenido en un bolsa o contenedor para la basura.
4. Después de vaciarla, voltee la bolsa y sacúdala fuertemente para eliminar polvo o desechos.
5. Cierre la bolsa y reinstálela.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

SOSTENER EL SOPLADOR/ASPIRADOR

Antes de usar el equipo párese en la posición operativa (Fig. 13). Revise lo siguiente:

- El operador está usando ropa apropiada como botas, gafas de seguridad, protección ocular y auditiva, guantes, pantalones largos y camisa de mangas largas.



Fig 12

CONSEJOS DE MANEJO

- Verifique que la bolsa aspiradora esté bien cerrada antes de usar el equipo.
- Antes de usarlo, asegúrese que el equipo no está dirigido a desperdicios o personas.
- El equipo está en buenas condiciones de funcionamiento. Los tubos y guardas están en su lugar y seguros.
- Siempre sostenga el equipo con las dos manos cuando lo use. Sostenga firmemente tanto el frente como las agarraderas.
- Use protectores auditivos para evitar lesiones debido a diversos niveles de ruido.
- Tenga cuidado con los niños, mascotas, ventanas abiertas, autos lavados y aleje los desechos.
- Después de usar los sopladores y otra clase de equipos, límpielos. Ponga los desechos en los recipientes para la basura.

FUNCIONANDO COMO SOPLADOR

1. Encienda el motor. Ver instrucciones de Inicio/Detención.
2. Cambie al modo soplador/aspirador moviendo la palanca hacia arriba (Modo Soplador) (Fig. 14).

- NOTA:** Nunca use el equipo con la palanca a medias en ninguna de las posiciones.
3. Ponga el arnés sobre su cabeza y en el hombro y ajústelo apropiadamente. Ver **instalación y Ajuste del Arnés.**

Sostenga el soplador como se muestra en las figuras 15, 16 y 17. Haga un barrido de lado a lado con la boquilla varias pulgadas sobre el suelo. Avance lentamente, manteniendo acumulada la pila de desechos en frente suyo.

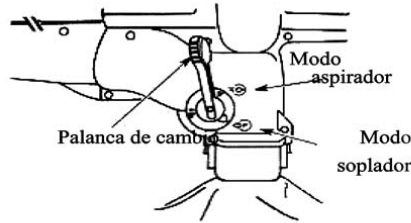


Fig 14

La mayor parte de las operaciones de soplado en seco son mejores a baja velocidad. La alta velocidad se usa especialmente para mover objetos pesados como grandes desechos o cascajos.

Use el soplador para árboles, arbustos, flores, depósitos y áreas difíciles de limpiar. (Fig. 15).

Use el soplador alrededor de edificios y para otra clase de limpieza normal (Fig. 16)



Fig 15



Fig 16

SYMBOLE



REGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE SIGNIFICATION

• **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE**
ON/START/MARCHE

• **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE**
OFF OU STOP

• **ATTENTION SURFACE BRÛLANTE**

Ne touchez pas le pot d'échappement ou le cylindre chaud. Vous risquez de vous brûler. Ces pièces s'échauffent énormément pendant le fonctionnement. Après l'arrêt elles demeurent chaudes pendant un certain moment encore.

• **COMMANDE D'ETRANGLEUR**

1. Position d'étrangleur **PLEINE**

2. Position d'étrangleur **PARTIALE**

3. Position d'étrangleur **MARCHE**

• **LES LAMES ROTATIVE DE L'IMPULSEUR DES SOUFFLEURS ET DU SOUFFLEUR/ASPIRATEUR PEUVENT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES**

AVERTISSEMENT: Arrêtez le moteur et laissez l'impulseur s'immobiliser avant de changer ou d'installer les tuyaux ou le sac, ou avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de la machine.

• **LEVIER DE CHANGEMENT DE MODE DU SOUFFLEUR/ASPIRATEUR**

A- Mode aspirateur

B- Mode souffleur

• **COMMANDE DE L'ACCELERATEUR**

Indique vitesse "HAUTE" ou "PLUS RAPIDE".

REGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

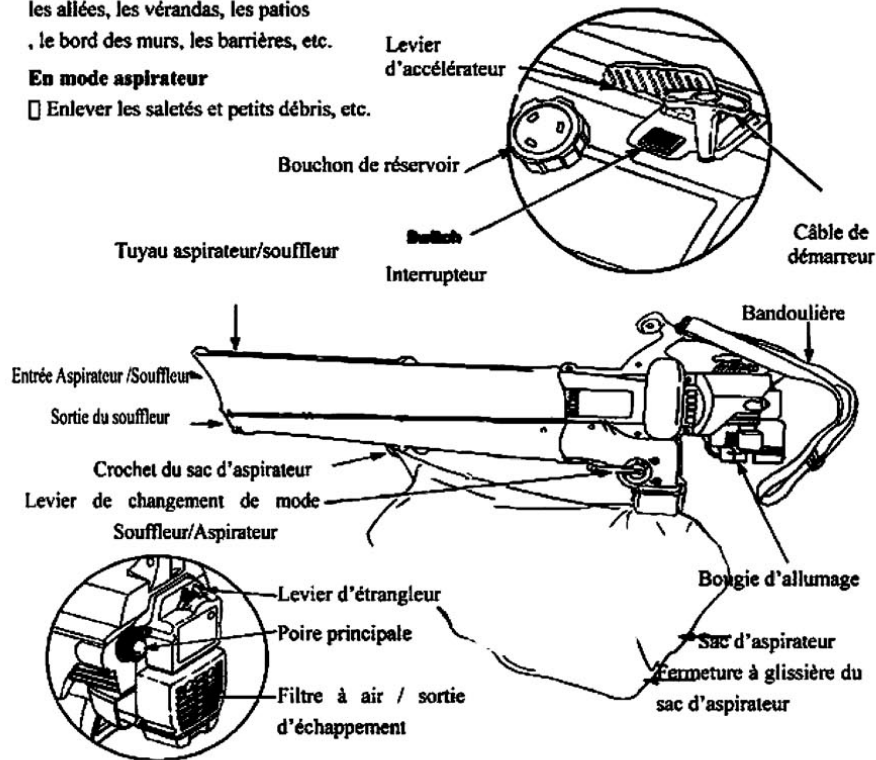
CONNAITRE VOTRE APPAREIL

UTILISATION

Nettoyer les jardins, les garages, les chemins, les allées, les vérandas, les patios, le bord des murs, les barrières, etc.

En mode aspirateur

Enlever les saletés et petits débris, etc.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ASSEMBLAGE ET DEMONTAGE DU TUYAU ASPIREUR/SOUFFLEUR

Assemblage

Remarque: Le tuyau aspirateur/souffleur n'est pas monté sur l'appareil lors de l'achat. Une installation est nécessaire pour assurer la sécurité et la facilité lors de l'utilisation.

- Sortir les vis et les écrous du paquet fourni par le vendeur.
- Insérer le tuyau aspirateur/souffleur dans l'orifice du boîtier du moteur jusqu'à ce

- Insérer les 2 (deux) vis fendues Torx T20 8-32 x 3/4" dans la partie droite du boîtier moteur et les deux écrous dans la partie gauche du boîtier (Fig. 2).
- Serrer fermement les vis. Ne pas trop serrer les vis.
- Installer les 2 (deux) vis auto-taraudeuses Torx T20 8-16 x 3/4" restantes dans les trous de chaque côté du boîtier (Fig.2). Visser à fond, mais ne pas trop serrer les vis.

INSTRUCCIONES DE INICIO / DETENCIÓN

INSTRUCCIONES DE INICIO

1. Mezcle la gasolina con aceite. Llene el tanque con dicha mezcla. Ver instrucciones para mezclar aceite y gasolina.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales graves, siempre retire la bolsa del aspirador antes de aplicar combustible. La bolsa puede representar un riesgo de incendio cuando tiene mucha gasolina.

NOTA: Ajuste el arnés (pero no lo cierre en el accesorio de soporte) antes de encender el equipo

NOTA: La posición rápida está a la derecha. La palanca del acelerador permanecerá en esta posición hasta que se cambie.

NOTA: Poner la palanca en el modo soplador evita que la bolsa del aspirador se llene mientras se enciende el motor.

NOTA: El interruptor de encendido es un interruptor temporal y siempre está en la posición ON (I) (Fig. 10).

2. Fije el modo soplador/aspirador moviendo la palanca hacia arriba (Modo soplador). Ver **Funcionando como Soplador.**

3. Presione completamente y suelte el bulbo purgador lentamente 10 veces. La gasolina debería sentirse y verse en el bulbo. (Fig. 11). Si la gasolina no ha entrado al bulbo, presiónelo hasta que lo haga.

4. Ponga la palanca del obturador en la posición A (Fig. 11).

5. Con el equipo en el suelo mueva la manija del acelerador a la posición rápida (↗) (Fig. 10).

6. Hale fuertemente la cuerda del encendido (Fig. 12). Continúe halando (le tomará entre 2 a 5 intentos).

7. Ponga la palanca del obturador en la posición B (Fig. 11).

8. Hale fuertemente la cuerda del encendido entre 1 a 3 veces para encender el motor (Fig. 12).

9. Si el motor no enciende repita los pasos desde el 3 hasta el 8.

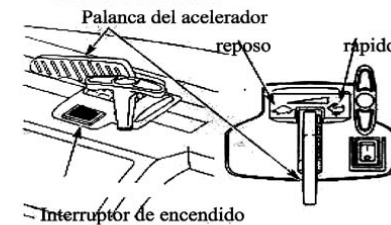


Fig 10

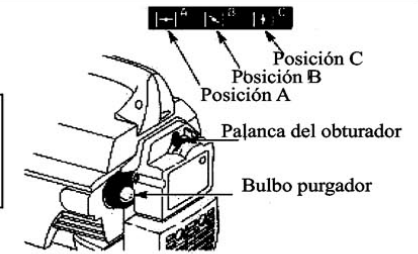


Fig 11

10. Deje calentar el motor entre 5 a 10 segundos. Ponga la palanca del obturador en la posición C (Fig. 11).

11. Empiece en la posición operativa y lleva el arnés hasta el accesorio de apoyo.

NOTA: Si el motor se inunda mientras lo trata de encender, ponga la palanca del obturador en la posición C. Mueva la palanca del acelerador a la posición rápida (↗) (Fig. 10). Hale la cuerda del encendido fuertemente. El motor debe encenderse después de 3 u 8 intentos.

NOTA: La obturación es innecesaria cuando inicia un motor en caliente. Mueva la palanca del acelerador a la posición rápida (↗) (Fig. 10) e inicie el equipo con la palanca del obturador en la posición B (Fig. 11).

INSTRUCCIONES DE DETENCIÓN

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición de reposo (Fig. 10). Deje que el motor se enfríe.

2. Presione y sostenga el interruptor de encendido en la posición de **DETENCIÓN** [O], hasta que el motor se detenga completamente. (Fig. 10).



Fig 12

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE

INSTALACION Y AJUSTE DEL ARNÉS

NOTA: Ajuste el arnés (pero no lo cierre en el accesorio de soporte) antes de encender el equipo

1. Presione la correa a través del centro de la hebilla.
2. Hale la correa sobre la barra transversal y bájela a través de la ranura de la hebilla (Fig. 6).
3. Extienda completamente el arnés.

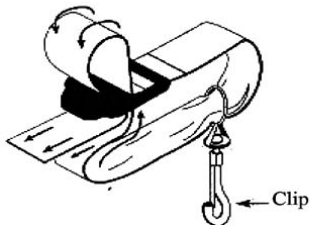
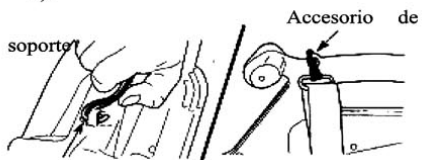


Fig.6

4. Una el clip metálico del arnés al accesorio de soporte en la parte superior del mango (Fig. 7).



Clip

Fig.7

5. Ponga el arnés sobre su cabeza y en su hombro. (Fig. 8).



Fig.8

6. Mientras está trabajando de pie (Fig.8), ajuste la longitud para que se adapte al tamaño del operador.

- Alargue el arnés halando la correa hacia abajo y levantando el extremo de la hebilla (Fig. 9).
- Reduzca el arnés llevando la correa a su posición anterior a través de la hebilla mientras la sostiene. (Fig. 9)

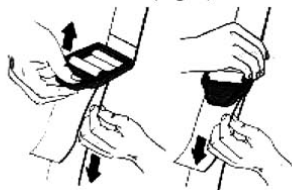


Fig.9

INFORMACIÓN SOBRE EL ACEITE Y LA GASOLINA

Las principales razones para que el equipo no funcione correctamente, son las mezclas inapropiadas de aceite y gasolina. Asegúrese de usar gasolina limpia y fresca y de seguir las instrucciones para hacer las mezclas.

TIPO DE ACEITE RECOMENDADO

Use aceite sintético de alta calidad formulado para motores de dos tiempos con aire refrigerado.

TIPO DE GASOLINA RECOMENDADA

Siempre use gasolina sin plomo, limpia y fresca que tenga menos de 60 días de haberse producido.



ADVERTENCIA: La gasolina es altamente inflamable y su vapor puede explotar si se enciende. Siempre detenga el motor y déjelo enfriar antes de llenar el tanque de la gasolina. No fume mientras está llenando el tanque. Mantenga las chispas y llamas lejos del área.

INSTRUCCIONES PARA LA MEZCLA DE ACEITE Y GASOLINA

Mezcle 5 litros de gasolina sin plomo con 167 ml de aceite sintético para motores de dos tiempos en un recipiente separado {30:1=3.3%}- No los mezcle directamente en el tanque de gasolina del motor.

que les attaches du tuyau aspirateur/souffleur soient alignées avec les trous des vis du boîtier. (Fig. 1).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

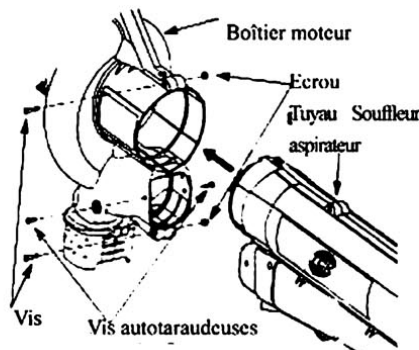


Fig 1

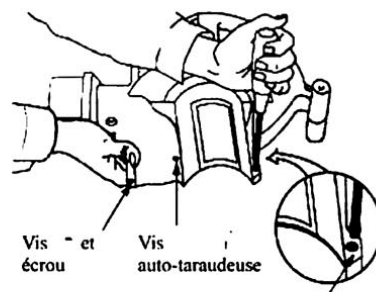


AVERTISSEMENT: Pour éviter des dommages et incidents physiques, arrêter le moteur et attendre que la turbine s'arrête avant d'assembler ou de retirer les tuyaux.

1. Retirer les 2 (deux) vis taraudeuses qui sont sur le côté du boîtier de moteur.
2. Retirer les 2 (deux) vis et écrous qui maintiennent le tuyau aspirateur/souffleur du boîtier du moteur. (Fig. 1).

REMARQUE: Ranger le matériel dans un endroit sûr pour le réutiliser la prochaine fois.

3. Retirer le tuyau aspirateur/souffleur du boîtier du moteur.
4. Remettre le tuyau aspirateur/souffleur avant l'utilisation



Vis et écrou

ASSEMBLAGE ET DEMONTAGE DU SAC D'ASPIRATEUR

Assemblage

1. Accrocher le sac d'aspirateur sur le crochet du tuyau aspirateur/souffleur (Fig. 3).

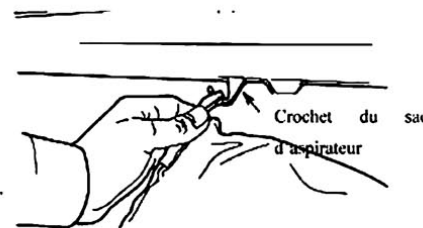


Fig 3

2. Glisser le tuyau du sac d'aspirateur sur le tuyau de sortie des débris qui est relié au boîtier du moteur. Pousser le tuyau jusqu'à ce que les anneaux de verrouillage des deux côtés fassent un dé clic, pour fixer le sac. (Fig. 4).

Retirer

1. Appuyer sur les anneaux de verrouillage sur les deux côtés du tuyau du sac d'aspirateur et retirer le sac d'aspirateur. (Fig. 5).
2. Détacher le sac d'aspirateur de son support.

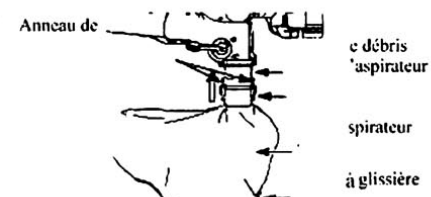
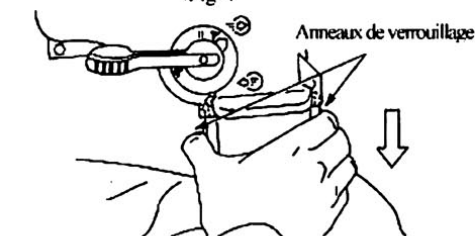


Fig 4



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTALLATION ET AJUSTEMENT DE LA BANDOULIERE

REMARQUE : Avant de démarrer, mettre la bandoulière sur soi et l'ajuster (mais ne pas la clipser sur le support de fixation).

1. Placer la lanière au centre de la boucle.
2. Tirer la lanière au dessus du croisillon puis la faire entrer dans la boucle (Fig. 6).
3. Etendre complètement la bandoulière.

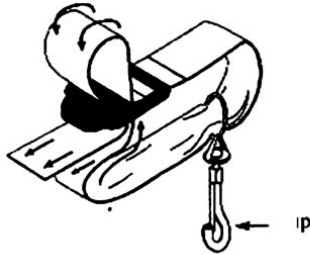


Fig.6

4. Attacher le clip métallique de la bandoulière sur le support de fixation au bout du manche (Fig. 7).

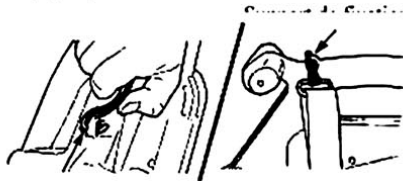


Fig.7

5. Faire passer la bandoulière par-dessus sa tête et l'installer sur son épaule (Fig. 8).



Fig.8

6. Se tenir en position d'utilisation (Fig.8), pour ajuster la longueur de façon adéquate. Rallonger la bandoulière en tirant sur la lanière et en relevant la boucle (Fig. 9). Raccourcir la bandoulière en faisant ressortir un peu de lanière de la boucle et tirer sur le bout, tout en tenant la boucle (Fig. 9)

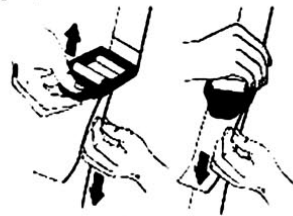


Fig.9

INFORMATIONS CONCERNANT L'ESSENCE ET L'HUILE A UTILISER

L'utilisation d'essence usagée ou mélangée de façon incorrecte fait habituellement partie des principales causes du mauvais fonctionnement de l'appareil. Vérifier à bien utiliser une nouvelle essence propre. Veuillez suivre attentivement les instructions concernant le mélange approprié essence/huile.

TYPE D'HUILE RECOMMANDE

Utiliser une huile synthétique de haute qualité,

AVERTISSEMENT: L'essence (sans-plomb) est extrêmement inflammable et explosive. Toujours arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein du réservoir. Ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir. Eloigner étincelles et flammes quelconques de cette zone.

INSTRUCTIONS POUR LE MELANGE HUILE/ESSENCE

Mélanger complètement 5 litres d'essence

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE

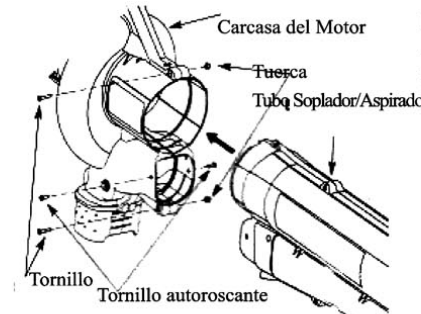


Fig 1

ADVERTENCIA: Para prevenir heridas graves, detenga el motor y deje que el impulsor se detenga antes de poner o retirar los tubos.

1. Retire los 2 (dos) tornillos autoroscantes del lado de la carcasa del motor.
2. Retire los 2 (dos) tornillos y tuercas dejando el tubo soplador/aspirador en la carcasa. (Fig. 1).
3. Retire el tubo soplador/aspirador de la carcasa del motor.
4. Reemplace el tubo soplador/aspirador antes de usar.

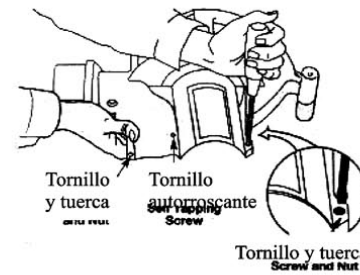


Fig 2

PONER Y RETIRAR LA BOLSA DEL ASPIRADOR.

Postura

Ponga la bolsa del aspirador en el gancho de la bolsa del aspirador del tubo aspirador/soplador. (Fig. 3).

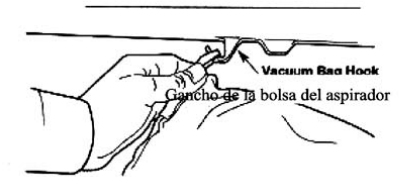
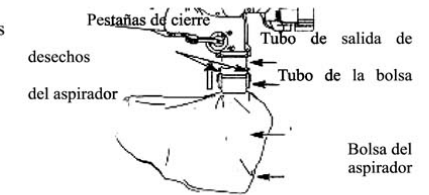


Fig 3

2. Deslice el tubo de la bolsa del aspirador sobre el tubo de salida de desechos de la carcasa. Presione el tubo hasta que las pestañas de cierre de ambos lados se ubican en el lugar apropiado asegurando la bolsa en el equipo (Fig. 4).

Retirar

1. Presione las pestañas de cierre de ambos lados del tubo de la bolsa del aspirador y hálala del equipo (Fig. 5).
2. Separe la bolsa del aspirador de su gancho.



Cierre

Fig 4

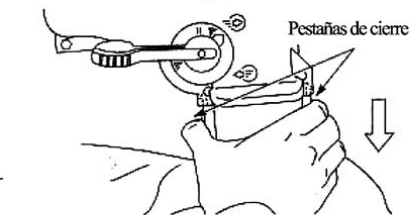


Fig 5

REGLAS PARA UN USO SEGURO

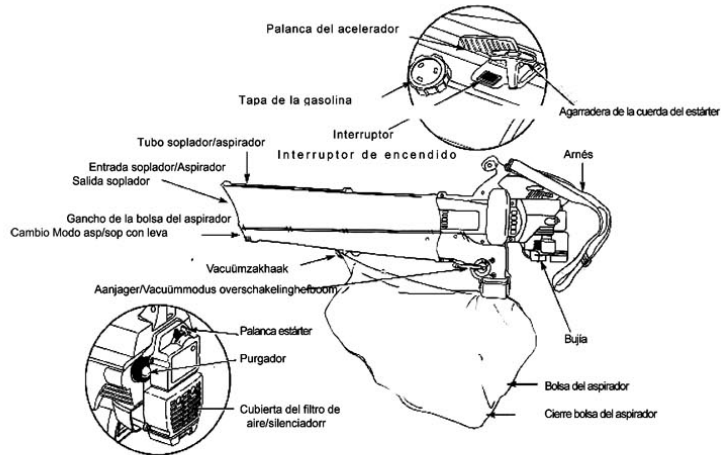
CONOZCA SU EQUIPO

APLICACIONES

- Para limpiar jardines, garajes, porches, patios, paredes, cercas, etc.

Como Aspiradora

- Recoge hojas, pequeños desechos, etc.



INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE

PONER Y RETIRAR EL TUBO SOPLADOR/ASPIRADOR

Postura

NOTA: El tubo soplador/aspirador no viene instalado al equipo. Se requiere instalarlo para brindararle al operador un uso seguro y fácil.

1. Retire las tuercas y tornillos que vienen con el paquete de hardware.
2. Inserte el tubo soplador/aspirador completamente en la apertura de la carcasa del motor hasta que las pestañas del tubo alineen con los huecos de los tornillos de la carcasa. (Fig. 1).

3. Inserte 2 (dos) tornillos Torx 8-32 x 3/4" T20 en el lado derecho de la carcasa del motor y las 2 (dos) tuercas en la parte izquierda. (Fig. 2).
4. Ajuste los tornillos firmemente sin excederse.
5. Inserte los 2 (dos) tornillos Torx 8-32 x 3/4" T20 restantes en los huecos de cada lado de la carcasa (Fig. 2). Ajuste los tornillos sin excederse.

elaborada para l'utilisation dans des moteurs deux-temps à refroidissement par air.

TYPE D'ESSENCE RECOMMANDE

Toujours utiliser une nouvelle essence propre (sans-plomb), ayant moins de 60 jours.

(sans-plomb) et 167 ml d'huile synthétique pour moteur à deux temps dans un récipient à essence séparé {30:1=3.3%}- Ne pas les mélanger directement dans le réservoir à essence du moteur.

INSTRUCTIONS MARCHE/ARRET

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. Mélanger l'essence avec de l'huile. Remplir le réservoir avec ce liquide mélangé. Suivre les instructions pour mélanger l'essence et l'huile.



AVERTISSEMENT: Pour éviter de sérieux incidents physiques, toujours retirer en priorité le sac d'aspirateur avant de remplir le réservoir. Le sac peut devenir inflammable, s'il est trempé d'essence.

REMARQUE: Avant de démarrer, mettre la bandoulière sur soi, et ne pas la clipser sur le support de fixation.

REMARQUE: La position la plus rapide est celle de droite. Le levier d'accélérateur restera dans la même position jusqu'à ce qu'on le bouge.

REMARQUE: Régler le levier lors du mode Souffleur pour éviter que le sac d'aspirateur soit trop rempli avant de démarrer le moteur.

REMARQUE: L'interrupteur d'allumage est une commutation momentanée, il est toujours sur la position ON (I) (Fig. 10).

2. Mettre le levier de réglage de l'aspirateur/souffleur vers le haut pour le laisser en mode Souffleur. Voir Utilisation en mode Souffleur.

3. Appuyer complètement, puis relâcher la poire principale lentement pendant 10 fois. L'essence peut être sentie et visible par la poire (Fig. 11). Si elle n'est pas arrivée dans la poire, continuer à appuyer jusqu'à ce qu'elle y arrive.

4. Mettre le levier d'étrangleur en position A (Fig. 11).

5. Avec l'appareil au sol, modifier le levier d'accélérateur et le mettre en position rapide (Fig. 10).

6. Tirer sur le câble de démarrage énergiquement (Fig. 12). Et continuer à tirer dessus 2 à 5 fois.

7. Mettre le levier d'étrangleur en position B (Fig. 11).

8. Tirer sur le câble de démarrage énergiquement 1 à 3 fois pour démarrer le moteur. (Fig. 12).

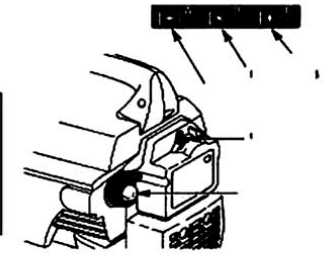


Fig 11

10. Laisser chauffer le moteur pendant 5 à 10 minutes. Mettre le levier d'étrangleur en position C (Fig. 11).

11. Se tenir en position d'utilisation et accrocher le clip sur le support de fixation.

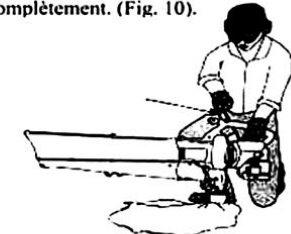
REMARQUE: Si le moteur est noyé lors du démarrage, mettre le levier d'étrangleur en position C. Mettre le levier d'accélérateur en position rapide.(Fig 10). Tirer énergiquement sur le câble de démarrage. Le moteur doit démarrer après avoir tiré sur le câble 3 à 8 fois.

REMARQUE: L'étranglement est nécessaire quand on commence à chauffer le moteur. Mettre le levier d'accélérateur sur la position rapide.(Fig 10) et commencer à utiliser l'appareil tout en gardant le levier d'étranglement sur la position B (Fig. 11).

INSTRUCTIONS POUR L'ARRETER

1. Mettre le levier d'accélérateur sur la position au ralenti (Fig. 10). Laisser refroidir le moteur en le mettant au ralenti.

2. Appuyer et maintenir l'interrupteur d'allumage sur la position ARRET [O], position qui permet d'arrêter l'appareil complètement. (Fig. 10).



9. Si le moteur ne démarre pas, répéter les étapes 3 à 8.

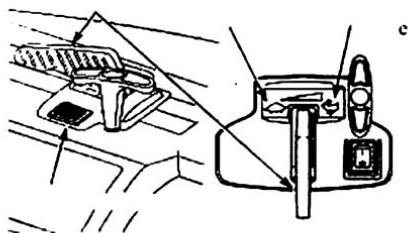


Fig 10

Fig 12

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MANIEMENT DE L'ASPIRATEUR/SOUFFLEUR

Avant de démarrer l'appareil, se mettre en position d'utilisation (Fig. 13). Vérifier les indications suivantes :

- L'utilisateur doit porter des vêtements adéquats, comme des bottes, des lunettes de sécurité ou lunettes de ski, des protections anti-bruit, des gants, un pantalon long et un T-shirt à manches longues.



Fig 12

CONSEILS D'UTILISATION

- S'assurer que la fermeture à glissière du sac d'aspirateur est bien fermée avant l'utilisation de l'appareil.
- S'assurer que l'appareil n'est pas orienté vers des débris en vrac ou vers quelqu'un avant de le mettre en marche.
- L'appareil doit être en bon état de marche. Les tubes et les protections doivent être bien en place pour une utilisation en toute sécurité.
- Toujours tenir l'appareil des deux mains lors de l'utilisation. Tenir fermement le devant et la poignée.
- Obligation de porter des protections anti-bruit afin de réduire les risques de perte de l'ouïe, dû au niveau sonore.
- Faire attention aux enfants, aux animaux

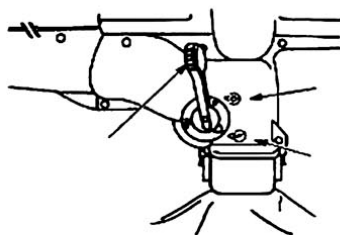


Fig 14

La vitesse lente convient mieux que vitesse rapide pour utiliser le souffleur dans un environnement sec, alors qu'il est mieux d'utiliser la vitesse rapide pour déplacer des choses plus lourdes, comme de gros débris ou du gravier.

Utiliser le souffleur pour les arbres, les buissons, les plates-bandes et les zones difficiles à nettoyer (Fig. 15).

Utiliser le souffleur aux alentours des bâtiments et pour d'autres nettoyages normaux (Fig. 16)



REGLAS PARA UN USO SEGURO

SÍMBOLO

SIGNIFICADO



• **INTERRUPTOR DE ENCENDIDO**
ON / EMPEZAR / ACELERAR



• **INTERRUPTOR DE ENCENDIDO**
OFF o DETENER



• **ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE**
No toque el silenciador caliente o el cilindro porque puede quemarse. Estas partes se calientan mucho por el uso. Cuando se apaga, permanecen calientes por poco tiempo.



• **ESTÁRTER**
A • Posición **COMPLETA**.
B • Posición **PARCIAL**.
C • Posición de **ACELERACIÓN**.



• **SOPLADORES Y SOPLADORES / ASPIRADORES – HOJAS ROTATIVAS DEL IMPULSOR PUEDEN CAUSAR HERIDAS SERIAS.**

ADVERTENCIA: Detenga el motor y permita al impulsor detenerse antes de instalar o cambiar los tubos o sacos o antes de limpiar o llevar a cabo el mantenimiento.



• **CAMBIO AL MODO SOPLADOR/ASPIRADOR POR MEDIO DE UNA LEVA**

A – Modo Aspirador
B – Modo Soplador



• **CONTROL DEL ACELERADOR**
Indica velocidad "ALTA" o "LA MÁS RÁPIDA".

• **CONTROL DEL ACELERADOR**
Indica velocidad "EN REPOSO", "BAJA" o "LA MÁS BAJA"

REGLAS PARA UN USO SEGURO

SÍMBOLOS INTERNACIONALES DE SEGURIDAD

Este manual del usuario describe los símbolos internacionales de seguridad y los pictogramas que pueden aparecer en el equipo. Lea completamente el manual del usuario para obtener información sobre seguridad, ensamble, manejo, mantenimiento y reparación.

SÍMBOLO

SIGNIFICADO



• SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

Indica peligro, advertencia o precaución. Puede usarse con otros símbolos o pictogramas.



• Advertencia –lea el manual del usuario

Lea el Manual del usuario y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.

No hacerlo puede ocasionar lesiones serias al operador y/o espectadores.



• USE PROTECTORES OCULARES Y AUDITIVOS

ADVERTENCIA: Los objetos lanzados o el ruido excesivamente alto, puede lesionar los ojos u oídos. Use protectores pertinentes al usar este equipo.



• MANTENGA ALEJADOS A LOS ESPECTADORES

ADVERTENCIA: Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y mascotas al menos a 15 metros (50 pies.) del área de trabajo.



• PURGADOR

Presione el bulbo purgador completa y lentamente 10 veces.



• GASOLINA SIN PLOMO

Siempre use gasolina sin plomo fresca y limpia.



• ACEITE

Refiérase al manual del usuario para conocer el tipo de aceite apropiado.



• ARROJAR OBJETOS PUEDE OCASIONAR HERIDAS SERIAS

ADVERTENCIA: Mantenga despejada la salida del soplador. Nunca apunte el soplador hacia usted ni a otros. El soplador puede arrojar objetos. No use el equipo sin las guardas ni accesorios puestos.

domestiques, aux fenêtres ouvertes, ou aux voitures qui viennent d'être lavées, et aux débris qui s'envolent.

- Après utilisation, nettoyer le souffleur ou autres accessoires. Jeter les débris dans des bennes à ordures.

UTILISATION EN MODE SOUFFLEUR

1. Démarrer le moteur. Voir les instructions de marche/arrêt.
2. Lever le levier de changement de modes aspirateur/souffleur (Mode Souffleur) (Fig. 14).

REMARQUE: Ne jamais utiliser l'appareil si le levier n'est sur aucune position.

3. Faire passer la bandoulière par dessus sa tête, la poser sur son épaule, et l'ajuster correctement. Voir **Installation et Ajustement de la Bandoulière.**

Maintenir le souffleur comme sur les schémas 15, 16, et 17. Balayer d'un bout à l'autre avec le bec sur plusieurs mètres au sol. S'avancer doucement, en gardant devant vous le tas de débris.

Fig 15



Fig 16

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

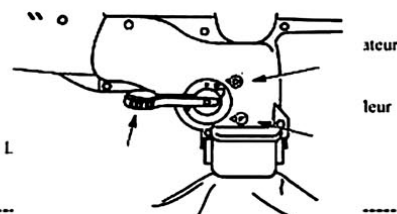
Utiliser le souffleur pour les murs, les interstices et les paravents. (Fig.17)



Fig.17

UTILISATION EN MODE ASPIRATEUR

1. Démarrer le moteur, voir Instructions Marche/Arrêt.
2. Régler l'aspirateur/souffleur en mettant le levier sur la position Aspirateur. (Fig.18).
Remarque: Ne jamais utiliser l'appareil si le levier n'est sur aucune position.



Mettre la bandoulière par-dessus de la tête, et la laisser sur l'épaule, puis bien l'ajuster. Voir Installation et Ajustement de la Bandoulière.

Maintenir l'aspirateur, puis incliner doucement le tuyau aspirateur/souffleur, et faire un balayage en aspirant les petits débris. (Fig.19). Les petits débris sont aspirés dans le sac d'aspirateur et sont broyés en passant par le ventilateur du boîtier, ce qui permet de laisser plus de place dans le sac d'aspirateur.



Fig.19

NETTOYER TUYAU/TURBINE

1. Mettre l'interrupteur d'allumage en position OFF [O] (Fig.10) et attendre que la turbine s'arrête de tourner.
2. Débrancher le câble de la bougie d'allumage pour éviter que l'appareil ne se mette en marche.
3. Retirer le tuyau aspirateur/souffleur et le sac d'aspirateur.
4. Retirer prudemment les débris qui bloquent le tuyau ou la turbine. Examiner les lames pour s'assurer d'aucun endommagement. Tourner les lames de la turbine avec la main pour s'assurer du déblocage complet.
5. Réinstaller le sac d'aspirateur et le tuyau aspirateur/souffleur.
6. Brancher le câble de la bougie d'allumage.

VIDER LE SAC D'ASPIRATEUR

1. En appuyant les anneaux de verrouillage sur les deux côtés du tuyau du sac d'aspirateur, tirer le sac d'aspirateur de l'appareil. (Fig.20)
2. Détacher le sac d'aspirateur du crochet.
- 3.

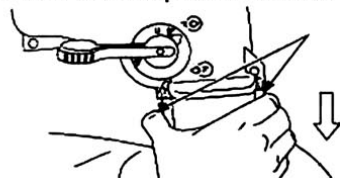


Fig.20

4. Ouvrir la fermeture à glissière du sac et vider le contenu dans un sac à poubelle ou dans une benne à ordures.
5. Retourner le sac à l'envers, après l'avoir vidé une première fois. Puis, secouer le vigoureusement pour vider complètement les débris.
6. Refermer la fermeture à glissière et remettre le sac d'aspirateur.

RULES FOR SAFE OPERATION

• INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR
Lea todas las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y el funcionamiento adecuado del equipo. Revise el equipo antes de usarlo. Cambie las partes dañadas. Revise por fugas de combustible. Verifique que todos los sujetadores estén en el lugar correcto y bien seguros. No hacer lo anterior puede generar heridas personales o a los espectadores como también dañar el equipo. Conozca el riesgo de heridas en la cabeza, manos y pies. Retire del área a los niños, espectadores y mascotas. Manténgalos como mínimo a una distancia de 15 metros. (50 pies.) de radio; Puede aún existir el riesgo de que caigan objetos a los curiosos. Los espectadores deben usar protector ocular. Si usted es alcanzado, detenga el motor inmediatamente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EQUIPOS OPERADOS CON GASOLINA

ADVERTENCIA: La gasolina es altamente inflamable y su vapor puede explotar si se enciende. Tome las siguientes precauciones: Almacene la gasolina solamente en contenedores específicamente diseñados y aprobados para el almacenamiento de muchos materiales. Evite crear una fuente de encendido para la gasolina derramada. No arranque el motor hasta que el vapor de la gasolina se haya disipado. Siempre detenga el motor y déjelo enfriar antes de llenar el tanque de gasolina. Cuando retire la tapa del tanque de gasolina no agregue gasolina, cuando el motor esté caliente. Nunca use el equipo sin la tapa del tanque de gasolina esté segura en su sitio. Suelte la tapa del tanque de gasolina lentamente para liberar cualquier presión del tanque. Retire la bolsa del aspirador antes de aplicar combustible. Mezcle y agregue gasolina en un área limpia exterior y bien ventilada donde no hayan chispas ni llamas. Lentamente retire la tapa del tanque de gasolina solamente después de haber detenido el motor. No fume mientras está aplicando o mezclando la gasolina. Limpie inmediatamente el equipo de cualquier residuo de gasolina derramada. Mueva el equipo al menos 9.1m (30 pies) desde la fuente de combustible y el sitio antes de encender el motor. No fume ni permita hablar y extender llamas cerca del área mientras está aplicando gasolina o usando el equipo.

MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO

Nunca use el equipo en un cuarto o construcción cerrada. Inhalar los gases desechados puede ocasionar la muerte. Use este equipo solamente en un área exterior bien ventilada. Cuando use este equipo use gafas de seguridad y protectores auditivos. Si se produce mucho polvo use una máscara protectora del polvo. Se recomienda usar camisas con mangas largas. Nunca use este equipo sin los elementos adecuados puestos. Cuando use este equipo siempre instale la bolsa del soplador/aspirador y verifique que esté bien cerrada. Detenga y apague el motor cuando vaya a hacer mantenimiento, reparación o cuando vaya a retirar los tubos soplador/aspirador o la bolsa del aspirador. El equipo debe detenerse y el impulsor no debe encenderse para evitar contacto con las hojas rotativas.

- Evite encendidos accidentales. Póngase en la posición de inicio cuando hale la cuerda de encendido. El operador y el equipo deben estar en una posición estable mientras se enciende. Ver las instrucciones de Inicio/Detención.
 - No se extralimite. Siempre mantenga buen balance y equilibrio.
 - No toque el motor ni el silenciador. Hay partes que se calientan mucho por el uso. Al apagar el equipo ellas permanecen calientes durante un momento.
 - No use el equipo con partes dañadas o sueltas. No use antes de reparar el daño.
 - Use solamente partes de recambio originales al hacer mantenimiento al equipo. Estas partes las provee su distribuidor autorizado. No use partes ni accesorios no autorizados en este equipo. Hacerlo, puede generar lesiones, dañar el equipo y anular la garantía.
 - No use el equipo en superficies que no estén limpias, área resistente mientras el motor está funcionando. Los desechos como gravilla, arena, polvo, grama, pueden ser tomados hacia adentro por el aire y luego arrojados a través de la apertura de descarga, dañando el equipo, instalaciones, o causando lesiones serias al operador o espectadores.
 - Mantenga las manos, cara y pies a una distancia prudente de las partes que están en movimiento. No toque ni trate de parar el impulsor cuando esté girando.
 - Nunca use este equipo para rociar químicos, fertilizantes u otras sustancias las cuales pueden contener materiales tóxicos.
- MIENTRAS USA EL EQUIPO COMO SOPLADOR**
- Nunca apunte el soplador en dirección de las personas, mascotas ni ventanas. Siempre dirija los desechos en dirección distante de las personas, animales, vidrios y objetos sólidos como árboles, autos, paredes, etc.
- MIENTRAS USA EL EQUIPO COMO ASPIRADORA.**
- Evita situaciones en las que podría causar fuego en la bolsa del aspirador. No opere cerca de una llama viva. No aspire cenizas calientes de una chimenea, restos de parrilladas, pilas de maleza, etc. No aspire los cigarrillos o cigarrillos desechados a menos que las cenizas estén completamente frías.
 - Este equipo está diseñado para recoger material seco como hojas, grama, pequeñas ramas y pedazos de papel. No intente aspirar restos mojados o agua corriente porque puede dañar el soplador/aspirador. Para evitar daños al impulsor, no aspire metales, vidrios rotos, etc.

OTRAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Deje enfriar el motor antes de guardarlo o moverlo. Asegure el equipo al transportarlo.
- Guarde el equipo en un área seca y asegúrelo en una parte alta para evitar uso no autorizado o daño. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Nunca remoje ni rocíe el equipo con ninguna clase de líquidos. Mantenga el manubrio seco, limpio y sin desechos. Limpie después de cada uso. Ver instrucciones de limpieza y almacenamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INTRODUCTION

ASBT31

2-Soplador y Aspirador de Recubrimiento Cíclico

MANUAL IMPORTANTE

NO LO DESECHE

GRACIAS

Gracias por comprar este producto de calidad. Lea todo el manual y siga todas las instrucciones para mantener funcionando correctamente su producto de alimentación exterior.

NOTA: PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA SE NECESITA EL RECIBO DE COMPRA.

Asegúrese de leer detenidamente y entender este manual antes de empezar a usarlo.

El propósito de los símbolos de seguridad es atraer su atención por posibles peligros. Los símbolos de seguridad y sus explicaciones, merecen su atención y entendimiento completo. Las advertencias de seguridad no eliminan por sí mismas cualquier peligro. Las instrucciones o advertencias que estos le ofrecen no pueden sustituir a las medidas preventivas de accidentes.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD: Indica peligro, advertencia o precaución. Se requiere atención para evitar lesiones serias. Puede usarse junto con otros símbolos o pictogramas.

TABLE OF CONTENTS

I Reglas para el uso seguro	3-6
A. Información importante de seguridad.....	3
B Seguridad y símbolos Internacionales	4-5
C Familiarícese con su equipo	6
II. Instrucciones de Ensamble	6-8
A. Poner y retirar el tubo soplador/aspirador	6
B. Poner y retirar bolsa del aspirador	7
C. Instalación y Ajuste del Arnés	8
III Información de Aceite y Gasolina.....	8
IV. Instrucciones de Inicio/Detención	9
V. Instrucciones de Manejo	10-11
A. Sostener el Soplador/Aspirador.....	10
B. Consejos de Manejo	10
C. Funcionando como Soplador.....	10
D. Funcionando como Aspirador	11
E. Desatasco de un tubo/impulsor bloqueado	11
F. Vaciado de la bolsa del aspirador	11
VI. Instrucciones de Mantenimiento y Reparación.....	12-13
A. Mantenimiento del filtro de aire.....	12
B. Reemplazo de la bujía	13
VII. Limpieza y almacenamiento	13
VIII. Tabla de problemas y soluciones.....	14
IX. Especificaciones	15
IX. Declaración de conformidad CE...Cubierta posterior	

CONTENIDO DE LA CAJA DE CARTÓN

- Este equipo incluye lo siguiente:
- Soplador y Aspirador de Recubrimiento Cíclico Modelo BBV310
- Tubo Soplador/ aspirador
- Arnés
- Bolsa del Aspirador
- Paquete de Hardware
- Manual del Usuario

NOTA: Le advierte o proporciona información vital para el manejo o el mantenimiento del equipo.



PRECAUCION: No obedecer las advertencias de seguridad puede ocasionar daños o heridas personales a usted u otros. Siempre siga las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio y lesiones personales.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET DE REPARATION

MAINTENANCE DU FILTRE A AIR

Enlever le couvercle filtre à air / échappement

1. Mettre le levier d'étranglement en position B.

REMARQUE: Le levier d'étranglement doit être en position N (Fig.21) pour pouvoir enlever le couvercle filtre à air/échappement.

2. Enlever les quatre (4) vis du couvercle du filtre à air/échappement. (Fig. 21). Utiliser un tournevis à lame plate ou Torx T-20.
3. Retirer le couvercle du moteur. Ne pas forcer.

Nettoyage du filtre à air

En cas d'utilisation, nettoyer et graisser le filtre tous les 10 jours. C'est une pièce importante à entretenir. ANNULATION de toutes garanties en cas de filtre à air non entretenu.

1. Enlever le couvercle filtre à air/échappement. Voir **Enlever le couvercle filtre à air/échappement.**

2. Retirer le filtre à air. (Fig.22).
3. Laver le filtre avec un détergent et de l'eau. (Fig.23). Rincer le filtre entièrement. Enlever l'eau du filtre. Le laisser sécher complètement.

4. Mettre une légère couche de graisse sur le filtre. (Fig.24).
5. Secouer le filtre et enlever le surplus de graisse. (Fig.25).

6. Remettre le filtre à air dans le couvercle filtre à air/échappement (Fig.22).

Remarque: ANNULATION de toutes garanties en cas d'utilisation de l'appareil sans le filtre à air et et sans le couvercle filtre à air/échappement.

Levi



Fig.21

2. Insérer les quatre (4) vis dans les trous du couvercle filtre à air/échappement (Fig.21) puis les serrer. Utiliser un tournevis à lame plate ou Torx T-20. Ne pas trop serrer. Ne pas forcer.

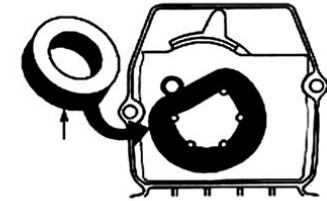


Fig.22

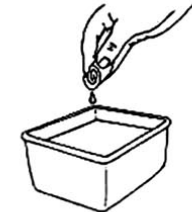


Fig.23

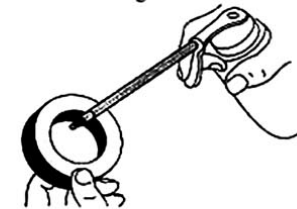


Fig.24

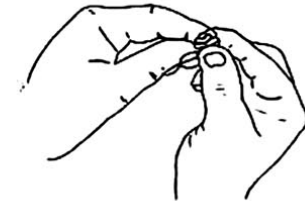


Fig.25

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET DE REPARATION

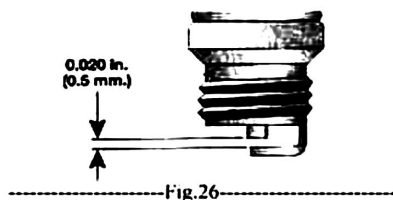
REPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Utiliser une bougie d'allumage Champion RDJ7Y ou équivalent. L'entrefer doit être de 0.5mm (0.20in.). Enlever la bougie toutes les 50 heures en cas d'utilisation afin de vérifier son état.

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Saisir fermement le câble de la bougie d'allumage et enlever le couvercle de la bougie d'allumage.
2. Nettoyer les zones sales autour de la bougie d'allumage. Enlever la bougie d'allumage de la culasse en tournant aux 5/8 de la douille dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remplacer la bougie d'allumage si elle est fissurée, défectueuse ou sale. Ajuster l'entrefer à 0.5 mm (0.020 in) en utilisant une jauge d'épaisseur (Fig.26).

4. Installer une bougie d'allumage bien ajustée dans la culasse. La serrer en tournant aux 5/8 de la douille dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que ce soit bien ajusté.

En cas d'utilisation d'une clef dynamométrique, couples de serrage : 12.3-13.5 N•m (110-120 in. •lb.).



NETTOYAGE ET RANGEMENT DE L'APPAREIL

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Utiliser une petite brosse pour bien nettoyer l'extérieur de l'appareil, afin que la grille d'aération ne soit pas obstruée.

NETTOYAGE DU SAC D'ASPIRATEUR

1. Vider le sac après chaque utilisation pour éviter la détérioration de l'appareil et l'obstruction de l'aspirail, ce qui réduirait l'efficacité de l'aspirateur.
2. Protéger ses yeux et porter un masque anti-poussières lors du nettoyage requis du sac. Retourner le sac à l'envers après l'avoir vidé et le secouer fermement pour enlever la poussière et les débris.
3. Nettoyer le sac une fois par an ou plus si nécessaire
 - a. Enlever le sac d'aspirateur.
 - b. Le retourner à l'envers.
 - c. L'accrocher.
 - d. Le laver entièrement au jet.
 - e. Le mettre à sécher.
 - f. Retourner le sac à l'endroit et le replacer.

Rangement

- Laisser refroidir le moteur avant de ranger l'appareil.
- Le ranger dans un endroit fermé à clef pour éviter une utilisation non autorisée ou des dommages.

PREPARATION POUR UN RANGEMENT DE LONGUE DUREE

En cas de rangement de l'appareil pour une longue durée :

1. Vider l'essence du réservoir dans un récipient. Ne pas utiliser d'essence qui a été conservée pendant plus de 60 jours. Se débarrasser de l'essence usagée en tenant compte des réglementations locales.
2. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'au calage. Ceci vous indique que l'ensemble de l'essence a été vidé du carburateur.
3. Laisser le moteur refroidir. Enlever la bougie d'allumage et verser 1 oz. (30ml.) d'huile de moteur de haute qualité dans la culasse. Tirer doucement le câble du démarreur pour répartir l'huile. Réinstaller la bougie d'allumage.

REMARQUE: Lorsque vous ressortez l'aspirateur/souffleur de son lieu de rangement, enlever la bougie d'allumage et vider toute l'huile de la culasse avant d'essayer de le démarrer.

4. Nettoyer entièrement l'appareil et contrôler s'il y a des parties endommagées. Faire réparer ou remplacer les parties endommagées et bien serrer les vis, les écrous et les boulons. Ainsi, l'appareil est

SPECIFICATIES

MOTOR

Motortype	Luchtgekoeld, 2-Cyclus
Waterverplaatsing	31 cm ³ (1.9 cu. in.)
Maximale motorprestatie volgens ISO 6393	750w (1 hp)
Bedienen RPM	7,800 rpm
Gewone snelheid RPM	3,000 rpm
Verbrandingstype	Elektronisch
Verbrandingschakelaar	Voorlopig schommelschakelaar
Vonkjesstekkerbedekking	0.5 mm (0.020 in.)
Glijmiddel	Mensel van benzine / olie
Benzine/Olie Ratio	10: 1
Carburator	Diaphragm. Alle-Positie
Sterretje	Auto herwinden
Geluidemper	Verbijsterd met bescherming
Smookklep	Hand
Capaciteit van de benzinetank	415 ml (14 oz.)

AANJAGER/VACUÛM

Geluidempercontrole	Finger-lip Lever
Aanjagerverlociteit	up to 257 kmh (160 mph)
Aanjagerluchtuitlaat	up to 12.1 cmm (424 cfm)
Mulchingratio	up to 10:1
Capaciteit van vacuümzak	35.24 Liters (1.0 bushels)
Shoudergareel	Single Quick-Snap
Mass (geen benzine, met aanjager/vacuümpijp en lege vacuümzak)	6.1 kg (13.5 lb.)

De volgende niveaus zijn gedaan met de eenheid in de aanjagermodus:

Voorvibratieniveau (gewoon)*	5.41 m/s ²
Achternvibratieniveau (gewoon)*	6.33 m/s ²
Voorvibratieniveau (bedienen RPM)*	5.88 m/s ²
Achternvibratieniveau (bedienen RPM)*	9.09 m/s ²
Geluidrukniveau (gewoon)†	76.0 LpeqdB(A)
Geluidrukniveau (gewoon)‡	96.0 LweqdB(A)
Geluidrukniveau (bedienen RPM) †	88.0 LpeqdB(A)
Geluidrukniveau (bedienen RPM) ‡	102.0 LweqdB(A)

*Methode voor het krijgen van niveau per ISO 7916

† Methode voor het krijgen van niveau per EN 27917

‡ Methode voor het krijgen van niveau per ISO 108847

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievooraarden.

MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking

TCK
81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86 info@elemtechnic.com

OPLOSSINGEN VAN PROBLEMEN

MOTOR START NIET

CASUE	ACTION
Leeg benzine tank.	Vul benzine tank.
De keuriger bol werd genoeg niet gedrukt.	Pers keuriger bol helemaal en langzaam 10 tijden.
De motor stroomde over.	En gebruik, begint procedure met verstikking hefboom in de Positie B.
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / toevoeg vers benzine mengsel.
De bevuilde bougie.	Vervang of propere de bougie.

MOTOR DOET NIETS

ORZAAK	OPLOSSING
De luchtfilter is gevuld.	Vervang of propere de luchtfilter.
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / voeg vers benzine mengsel toe.
De ongepaste carburator regeling.	Het verhaal naar een gemachtigde dienst handelaar voor carburator regeling.

MOTOR VERSNELT NIET

ORZAAK	OPLOSSING
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / voeg vers benzine mengsel toe.
De ongepaste carburator regeling.	Neem naar een gemachtigde dienst handelaar voor carburator regeling.

MOTOR LACKS POWER OR STALLS WHEN UNDER LOAD

ORZAAK	OPLOSSING
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / voeg vers benzine mengsel toe.
De ongepaste carburator regeling.	Neem naar een gemachtigde dienst handelaar voor carburator regeling.

EENHEID WAAIT OF ZUIGT NIET

ORZAAK	OPLOSSING
De zak is volledig.	Maak de zak leeg. Zie de Maak de vacuümzak leeg.
De belemmerde buis.	Klaar verstopping op. Lees Maak een geblokkeerde pijp / rotor schoon.
Belemmerde rotor.	Klaar verstopping op. Lees Maak een geblokkeerde pijp / rotor schoon.
Beschadigen rotor.	Neem de eenheid naar een gemachtigde dienst of handelaar.

- Ranger l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- Le ranger dans un endroit hors de la portée des enfants.

- prêt à être rangé.
- TRANSPORT DE L'APPAREIL**
- Laisser le moteur refroidir avant de transporter l'appareil.
 - Sécuriser l'appareil lors du transport.
 - Vider le réservoir d'essence avant de le transporter.
 - Resserrer le bouchon du réservoir avant de le transporter.

DEPANNAGE

LE MOTEUR NE DEMARRERA PAS

CAUSE	ACTION
Le réservoir à essence est vide	Remplir le réservoir à essence
La poire principale n'est pas assez appuyée	Appuyer sur la poire principale à fond et lentement 10 fois
Le moteur est noyé	Utiliser la procédure de démarrage en mettant le levier d'étranglement sur la position B
L'essence utilisée est usagée et mal mélangée	Vider l'essence du réservoir / Ajouter un nouveau mélange d'essence
La bougie d'allumage est défectueuse	Remplacer et nettoyer la bougie d'allumage

LE MOTEUR NE SERA PAS AU RALENTI

CAUSE	ACTION
Le filtre à air est obstrué	Remplacer et nettoyer le filtre à air
L'essence utilisée est usagée et mal mélangée	Vider l'essence du réservoir / Ajouter un nouveau mélange d'essence
Mauvais ajustement du carburateur	Se rendre chez un vendeur homologué pour réajuster le carburateur.

LE MOTEUR N'ACCELERERA PAS

CAUSE	ACTION
L'essence utilisée est usagée et mal mélangée	Vider l'essence du réservoir / Ajouter un nouveau mélange d'essence
Mauvais ajustement du carburateur	Se rendre chez un vendeur homologué pour réajuster le carburateur.

LE MOTEUR MANQUE DE PUISSANCE ET CALE EN SOUS-CHARGE

CAUSE	ACTION
L'essence utilisée est usagée et mal mélangée	Vider l'essence du réservoir / Ajouter un nouveau mélange d'essence
Mauvais ajustement du carburateur	Se rendre chez un vendeur homologué pour réajuster le carburateur.

L'APPAREIL NE SOUFFLE PAS ET N'ASPIRE PAS

CAUSE	ACTION
Le sac est plein	Vider le sac. Voir Vider le sac

Le tuyau est bouché

La turbine est bloquée

La turbine est endommagée

d'aspirateur

Déboucher. Voir Nettoyer tuyau/turbine

Débloquer. Voir Nettoyer tuyau/turbine

Se rendre chez un vendeur homologué

CARACTERISTIQUES

MOTEUR

Type de moteur	Refroidissement par air, moteur à 2 temps
Volume	31 cm ³ (1.9 cu. in.)
Performance maximale du moteur selon ISO 6393	750 W (1 hp)
Utilisation RPM	7800 rpm
Ralenti RPM	3000 rpm
Type d'allumage	Electronique
Interrupteur d'allumage	Interrupteur à commutateur momentané
Intervalle Bougie d'allumage	0.5 mm (0.020 in.)
Lubrification	essence /mélange d'huile
Ratio Essence/huile	10:1
Carburateur	Toute position /Diaphragme.
Starlet	Rembobinage automatique
Echappement	Caisse avec protection
Accélérateur	Manuel
Capacité du réservoir	415ml (14 oz.)

ASPIRATEUR/SOUFFLEUR

Contrôle d'accélération	Levier à doigt
Vitesse du souffleur	de l'ordre de 257 kmh (160 mph)
Sortie d'air du souffleur	de l'ordre de 12.1 cmm (424 cfm)
Ratio d'échappement	de l'ordre de 10:1
Capacité du sac d'aspirateur	35.24 Litres (1.0 boisseau)
La bandoulière à simple pression rapide	
Masse (réservoir vide, avec tuyau aspirateur/souffleur et sac d'aspiration vide)	6.1 kg (13.5 lb.)

Les niveaux suivants sont donnés en mode Souffleur:

Niveau de vibration avant (en ralenti)*	5.41 m/s ²
Niveau de vibration arrière (en ralenti)*	6.33 m/s ²
Niveau de vibration avant (utilisation RPM)*	5.88 m/s ²
Niveau de vibration arrière (utilisation RPM)*	9.09 m/s ²
Niveau de pression du bruit (en ralenti) †	76.0 LpeqdB(A)
Niveau de puissance du bruit (au ralenti) †	96.0 LweqdB(A)
Niveau de puissance du bruit (utilisation RPM) †	88.0 LpeqdB(A)
Niveau de puissance du bruit (utilisation RPM) ‡	102.0 LweqdB(A)

*Méthode pour obtenir le niveau ISO 7916

†Méthode pour obtenir le niveau EN 27917

‡Méthode pour obtenir le niveau ISO 108847

SCHOONMAKEN EN OPSLAAN

MAAK DE EENHEID SCHOON

Gebruik een kleine borstel om de buitenkant van de eenheid schoon te maken en om de luchtluchtopeningen bij te houden bevrijden van belemmeringen.

MAAK DE VACUÛMZAK SCHOON

1. Leeg de zak na elk gebruik om achteruitgang te vermijden en blokkeren van lucht stroom, die de prestatie van de vacuüm verminderen zal.
2. Uitputtende oog bescherming en een stof masker, propere de zak als nodig. Draai de zak binnen uit nadat legen parafeer en uitschud krachtig stof en puin.
3. Was de zak eens per jaar of meer dikwijls indien nodig:
 - a. Verwijder de vacuÛmzak.
 - b. Bocht zak binnen uit.
 - c. Wandbekleding op.
 - d. Slang beneden in grondig.
 - e. Wandbekleding te drogen.
 - f. Bocht zak rechtzijde uit en plaats opnieuw.

OPSLAAN

- Sta toe dat de motor voor het opslaan af te koelen.
- Sla de eenheid opsloot op onbevoegd gebruik of schade te voorkomen.
- Sla de eenheid in een droog, op goed geventileerd gebied.
- Sla de eenheid uit het bereik van kinderen op.

LANGDURENDE OPSLAG

Indien de eenheid voor een verlengde tijd zal opgeslagen worden:

1. Voer alle benzine van de benzine tank in een verpakking af. Gebruik niet benzine die voor meer dan 60 dagen opgeslagen worden is. Ontdoe u van de oude benzine in overeenstemming naar plaatselijke voorschriften.
2. Begin de motor en sta toe dat het tot stalletje te lopen. Dit verzekert dat alle benzine van de carburator is afgevoerd worden.
3. Sta toe dat de motor af te koelen. Verwijder de bougie en zet 1 oz. (30ml.) van motorolie van grote kwaliteit in de cilinder. Trek het beginner touw langzaam om de olie te verdelen. Plaats opnieuw de bougie.

OPMERKING: Verwijder de bougie en voer alle olies van de cilinder af voor het proberen van start de aanjager/vacuüm na opslag.

4. Grondig propere de eenheid en onderzoek voor enig losse of beschadigen delen. De herstelling of vervang beschadigen delen en haal losse schroeven, noten of bouten aan. De eenheid is klaar voor opslag.

VERVOER

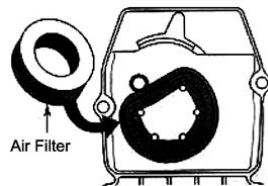
- Sta toe dat de motor voor het vervoeren af te koelen.
 - Beveilig de eenheid terwijl vervoeren.
 - Voer de benzine tank voor het vervoeren af.
- Haal benzine hoofddeksel voor het vervoeren aan.

OPMERKING: De versteking hefboom moet in Positie B (Figuur 21) zijn om het luchtfilter/geluidemper deksel te installeren.



Figuur 21

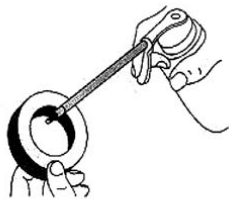
2. Voeg de vier (4) schroeven in de gaten in het luchtfilter/geluidemper deksel (Figure 21) in en haal aan. Gebruik een vlak lemmet of T-20 Torx beetje schroevendraaier. Doe niet over haal aan. Dwingt u niet.



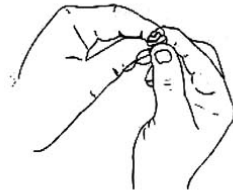
Figuur 22



Figuur 23



Figuur 24



Figuur 25

INSTRUCTIES VAN ONDERHOUD EN REPARATIE

VERVANGEN VAN DE VONKJESSTEKKER

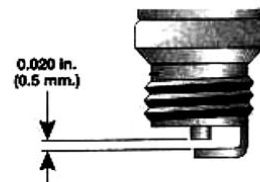
Gebruik een Kampioen RDJ7Y bougie voor equivalent). De correcte luchtopening is 0.5 mm (0.020 inch). Verwijder de stekker nadat iedere 50 uren van operatie en zijn voorwaarde controleer.

1. Stop de motor en sta toe dat het Begrip de stekker draad standvastig af te koelen en trek het hoofddeksel van de bougie.
2. Propere vuiligheid van rond de bougie. Verwijder de bougie van de cilinderkop door het draaien van een 5/8 in de contactdoos linksdraaiend.
3. Vervang gebroken, bevuilde of vuile bougie. Zet de luchtopening aan 0,5 mm (0,020 inch) gebruikend een voeler meetinstrument (Figuur 26).
4. Installeer een correcte bougie met opening in de cilinderkop. Haal door het draaien van de 5/8 in de contactdoos die rechtsdraaiende is tot gezellig.

Indien gebruiken van een torsie verdraaiing, torsie naar:

12.3-13.5 N·m (110-120 in. ·lb.)

Halt u niet aan.



Figuur 26

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

2007

TCK
81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

e-mail : info@elemtechnic.com



INTRODUCTIE

ASBT31

2-Cyclus Vacuümulchaanjager

**ZEER BELANGRIJK!
DOET U HAAR NIET WEG!**

DANK U WEL

Dank u wel voor de aanschaf van het product. Leest u alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt om de beste prestatie te garanderen.

OPMERKING:
**KOOPBEWIJS IS NODIG VOOR DE
GARANTIEDIENST.**

Lees de handleiding zorgvuldig door er zorg voor dat u alles begrijpt voordat u het apparaat start of bedient.

Het doel van veiligheidssymbolen moet uw aandacht naar mogelijke gevaren aantrekken. De veiligheidssymbolen en hun verklaringen, verdienen uw voorzichtige aandacht en begrip. De veiligheidsaandachtswaarschuwingen elimineren enig gevaar niet alleen. De instructies of waarschuwingen die zij geven, zijn niet vervangmiddelen voor gepaste ongevallenpreventie maatregelen.

BETEKENIS VAN SYMBOOL

VEILIGHEIDSSYMBOL:



Duidt gevaar, waarschuwing of waarschuwing aan. Aandacht is vereist om ernstige persoonlijke verwonding te vermijden. Zal misschien gebruikt worden samen met andere symbolen of pictogrammen

INHOUD VAN HET KARTON

- Het product bevat de volgende delen:
- Model ASBT31 vacuümulchaanjager
- Aanjager/vacuümpomp
- Schoudergareel
- Vacuümszak
- Hardwarepack
- Handleiding

OPMERKING: Inclusief gaat u van informatie of instructies aanraden die vitaal zijn naar de operatie of onderhoud van de uitrusting.

WAARSCHUWING: De mislukking zal gehoorzamen aan een veiligheid waarschuwing zou in eigendom schade of persoonlijke verwonding naar u zelf of naar anderen kunnen resulteren. Volg altijd de veiligheidsmaatregelen om het risico van vuur, elektroshock te verminderen en persoonlijke verwonding.



VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

•BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS•

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENEN

- Lees de instructies voorzichtig. Wees vertrouwd met de controles en gepast gebruik van de eenheid.
- Onderzoek de eenheid voor het gebruik. Vervang beschadigde delen. Ga voor benzine lekken na. Vergewist u ervan dat alle bevestigingsmiddelen in plaats zijn en beveiligd. De mislukking zal doen kan zo in persoonlijke verwonding naar de bedieningsman en omstander evenals schade aan de eenheid resulteren.
- Wees u bewust van het risico van verwonding naar het hoofd, handen en voeten.
- Klaar het gebied van kinderen, omstander en huisdieren op. Aan een minimum hou alle kinderen, omstander en huisdieren buiten een 15 meter (50 voeten) straal bij; er zou nog steeds een risico naar omstander van geworpen voorwerpen kunnen zijn. Omstanders zouden moeten aangemoedigd worden oog bescherming te dragen. Indien u benaderd bent, stop de motor onmiddellijk.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZINEEENHEDEN

- WAARSCHUWING:** Benzine (benzine) is zeer brandbaar en zijn dampen kunnen ontploffen of aangestoken. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:
- Sla benzine enkel in verpakkingen bepaald ontworpen en goedgekeurde voor de opslag van zo'n materialen op.
 - En vermijd, creëert een bron van ontsteking voor verspillde benzine. Begin niet de motor tot benzine dampen verdrijven.



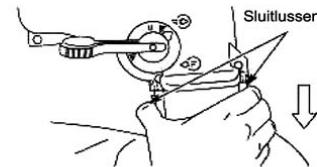
-----Figuur 19-----

MAAK EEN GEBLOKKEERDE PIJP/ROTOR SCHOON

1. Zet de Ontsteking Schakelaar in de UIT positie [0] (Figuur 10) en wacht op de rotor te stoppen roterend.
2. Koppel de bougie draad los om de eenheid van het beginnen te voorkomen.
3. Verwijder het aanjager/vacuüm buis en de vacuümszak.
4. Verwijder voorzichtig materiaal dat de buis of rotor belemmert. Onderzoek de lemmeten te verzekeren dat geen schade, is gebeurd Roteer de rotor lemmeten door hand te verzekeren dat de verstopping volledig opgeklaard is.
5. Plaats opnieuw de vacuümszak en aanjager/stofzuigt buis.
6. Sluit opnieuw de bougie draad aan.

MAAK DE VACUÛMSZAK LEEG

1. Terwijl drukken van het dat met een klink labels op beide zijden van de vacuümszak buis sluit., trek de vacuümszak de eenheid uit (Figuur 20).
2. Maak de vacuümszak van de vacuümszak haak los.



-----Figuur 20-----

3. Rits de zak open en leeg de inhoud in een vuilniszak of verpakking.
4. Draai de zak binnen uit nadat legen parafeer en uitschud krachtig stof en puin.
5. Trek de zak sloot dicht en plaats opnieuw vacuümszak.

INSTRUCTIES

VAN ONDERHOUD EN REPARATIE

ONDERHOUD VAN DE LUCHTFILTER

Het verwijderen van de luchtfilter/geluiddemper

1. Plaats de verstikkinghefboom in Positie B.
- OPMERKING:** De verstikking hefboom moet in Positie N zijn (Figuur 21) om het luchtfilter/geluiddemper deksel te verwijderen.
2. Verwijder de vier (4) schroeven die het luchtfilter/geluiddemper deksel beveiligen (Figuur 21). Gebruik een vlak lemmet of T-20 Torx beetje schroevendraaier.
3. Trek het deksel van de motor. Dwingt u niet.

Maak de luchtfilter schoon

Proper en herolie de lucht filter iedere 10 uren van operatie. Het is een belangrijk onderdeel te handhaven. Niet zal handhaven de luchtfilter de garantie opheffen.

1. Verwijder het luchtfilter/geluiddemper deksel. Zie Het verwijderen van de luchtfilter/geluiddemper.
2. Verwijder de luchtfilter van achter het luchtfilter/geluiddemper deksel (Figuur 22).
3. Was de filter in wasmiddel en bewater (Figuur 23). Spoel de filter grondig. Pers overvloedige water uit. Sta toe dat het volledig te drogen.
4. Pas genoeg propere olie licht bedekt met een laag de filter toe (Figuur 24).
5. Pers de filter uit te spreiden en te verwijderen overvloedige olie uit (Figuur 25).
6. Vervang de luchtfilter in het luchtfilter/geluiddemper deksel (Figuur 22).

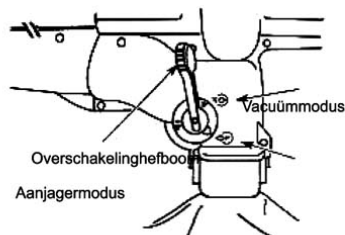
OPMERKING: De bediening de eenheid zonder de luchtfilter en lucht filter/geluiddemper deksel vergadering, de garantie zal opheffen.

Plaats opnieuw het luchtfilter/geluiddemper

1. Plaats het luchtfilter/geluiddemper deksel over de rug van de carburator en geluiddemper.

3. Plaats het schouder gareel over uw hoofd, op uw schouder en regel hem goed. Zie **Installeren en het Regelen van het Schouder Gareel**.

Houd de aanjager als geschrokken in Afbeeldingen 15, 16 en 17 vast. De opruiming van zijde om partij voor de straalbuis enkele duim boven het terrein of vloer te kiezen. Ga langzaam, vooruit en bijhouden de verzamelde hoop van puin voor u.



—Figuur 14—

De droogste blazende operaties worden beter aangepast snelheid te slepen dan hoogtepunt, terwijl hoge snelheid goeder voor het bewegen zwaardere onderdelen is zoals groot puin of grind.

Gebruik de aanjager voor bomen, struiken, bloem bedden en hard om gebieden te reinigen (Figuur 15).

Gebruik de aanjager rond gebouwen en voor andere normale schoonmaakbeurt (Figuur 16).



—Figuur 15—



—Figuur 16—

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Gebruik de aanjager voor muren niet over, hangt en licht door (Figuur 17).

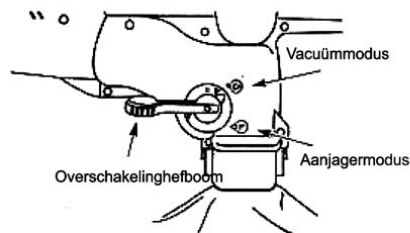


—Figuur 17—

BEDIENEN ALS EEN VACUÛM

1. Start de motor, zie **Beginnen/Stoppen Instructies**.
2. Zet het aanjager/vacuüm modus overschakelinghefboom naar de donspositie (de vacuümmodus) (figuur18).

OPMERKING: Gebruik nooit de eenheid met de hefboom die half is in tussen ofwel positie.



—Figuur 18—

3. Plaats het schouder gareel over uw hoofd, op uw schouder en regel hem goed. Zie **Installeren en Regelen van het Schoudergareel**.

Houd de vacuüm, vast en kantelen de aanjager/vacuüm buis een beetje en gebruik een veelomvattende actie om lichte puin (Figuur 19) te verzamelen. Kleine verloorde en twijgen zullen in de vacuümzak vloeien en zullen zijn gemulched als zij door de ventilator huisvesting voorbijgaan en staan toe dat de vacuümzak meer puin vast te houden.

- Stop altijd de motor en sta toe dat het voor de benzine tank af te koelen. Verwijder nooit het hoofddekse van de benzine bedankt of voeg benzine, toe wanneer de motor heet is. Bedien nooit de eenheid zonder het benzine hoofddekse veilig in plaats. Maak het benzine tank hoofddekse langzaam los om enig druk in de tank te verlichten.
- Verwijder de vacuümzak voor hertanken.
- Het mengsel en voeg benzine in een proper, goed-geventileerde gebied buiten toe waar er geen vonken of vlammen zijn. Verwijder langzaam het benzine hoofddekse enkel na het buigen van zich motor. Rook niet terwijl voorzien van brandstof of vermengen van benzine. Neem enig verspilde benzine van de eenheid onmiddellijk op.
- Beweeg de eenheid tenminste 9.1m (30 voeten) van de voorziende van brandstof bron en plaats voor het beginnen van de motor. Of toestaat vonken en open vlammen nabij het gebied terwijl toevoegen van benzine of bediening van de eenheid niet rookt.

TIJDENS HET BEDIENEN

- Begin nooit of loop de eenheid in een gesloten kamer of gebouw. Ademende uitlaatstoffen kunnen uitwasemingen doden. Bedien deze eenheid enkel in een goed geventileerd gebied buiten.

Draag veiligheidsglazen of bril en oor/horend bescherming wanneer bedienen deze eenheid. Draag een gezicht of stof masker indien de operatie stoffig is.

- Lange mouw hemden zijn aangeraden.
- Loop nooit de eenheid zonder de gepaste gehechte uitrusting. Wanneer gebruiken deze eenheid, altijd de aanjager/vacuüm buis, vacuümzak installeer en vergewis u ervan dat de vacuümzak volledig gesloten is dichtgetrokken.

Het einde en schakel de motor naar van voor onderhoud, herstelling, te het aanjager/vacuüm buizen installeren of te verwijderen of stofzuig zak. De eenheid moet gestopt worden en de rotor draaiend niet langer contact met de roterende lemmeten te vermijden.

- Vermijd toevallige beginnen. Wees in de beginnende positie telkens als trekken van het beginner touw. De bedieningsman eenheid moeten in een stabiele positie terwijl beginnen zijn. Zie instructies van beginnen/stoppen.
- Ga niet te ver. Hou altijd gepaste steun en evenwicht bij.
- Raak niet de motor of geluiddemper aan. Deze delen werden bijzonder heet van operatie. Wanneer zij uitdeed, blijf heet voor een korte tijd.
- Bedien niet de eenheid met losse of beschadigen delen. Bedien niet voor het herstellen van schade.
- Gebruik enkel echte oorspronkelijke uitrustingsfabrikantsvervangende delen wanneer onderhouden deze eenheid. Deze delen zijn verkrijgbaar van uw gemachtigde dienst handelaar.

Gebruik niet delen, onbevoegde onderdelen of aanhechters voor deze eenheid. Doend zo zo tot ernstige verwonding naar de gebruiker of schade aan de eenheid kunnen leiden en zou uw garantie kunnen opheffen.

- Zet niet eenheid op enig oppervlakte behalve een proper, hard gebied terwijl motor loopt. Puin zoals grind, zand, stof, gras, zand enz. door de lucht opnemning kunnen opgenomen worden en gooide door de ontlading opening weg en beschadig eenheid, eigendom of veroorzakende ernstige verwonding naar omstander of bedieningsman.
- Hou handen, gezicht en voeten op een afstand van alle bewegende delen bij. Of probeert niet raakt aan de rotor te stoppen wanneer het roteert.
- Gebruik nooit deze eenheid voor het uitspreiden chemische stoffen, meststoffen of andere substanties die giftige materialen zouden kunnen bevatten.

WANNEER U DE EENHEID GEBRUIKT ALS EEN AANJAGER

- Richt nooit de Aanjager in de richting van mensen of huisdieren of in de richting van Windows. Leid altijd het blazende puin weg van mensen, dieren, glas en stevige voorwerpen zoals bomen, auto's, muren, enz.

WANNEER U DE EENHEID GEBRUIKT ALS EEN VACUÛM

- Vermijd toestanden die de vacuümzak in brand zouden kunnen vangen. Bedien niet nabij een open vlam. Stofzuig niet waarschuw as van open haarden, barbecue kuilen, borstelt hopen, enz. Stofzuig niet weggegooide sigaren of sigaretten tenzij de as volledig koel zijn.
- De eenheid is ontworpen naar pick-up droog materiaal zoals verlopen, gras, kleine twijgen en beetjes van papier. Probeer niet vacuüm om puin te bevochtigen en/of staan bewatert als dit in schade aan de Aanjager/Vacuüm zou kunnen resulteren. Om strenge schade aan de rotor te vermijden, stofzuig metaal, gebroken glas, enz., niet.

ANDERE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Sta toe dat de motor voor het opslaan of vervoeren af te koelen. Vergeet niet om de eenheid terwijl vervoeren te beveiligen.
- Sla de eenheid in een droog gebied, sloot op of op hoogtepunt op, om onbevoegd gebruik of schade te voorkomen. Houd buiten van het bereik van kinderen.
- Maak nooit nat of spuit de eenheid met water of enig andere vloeistof. Kost behandelt droog, propere en vrije van puin. Proper na elk gebruik, zie instructies voor schoonmaken en opslaan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

VEILIGHEID EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft veiligheid en internationale symbolen en pictogrammen die op dit product zouden kunnen verschijnen. Lees de gebruiksaanwijzing voor volledige veiligheid, vergadering, bedienend en onderhoud en herstelling informatie.

SYMBOOL	BETEKENIS
	·VEILIGHEIDSSYMBOL Duidt gevaar, waarschuwing of waarschuwing aan. Zal misschien gebruikt worden samen met andere symbolen of pictogrammen.
	·WAARSCHUWINGEN IN DE HANDLEIDING Lees de gebruiksaanwijzing (handleiding) en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. De mislukking zal doen kan zo in ernstige verwonding naar de bedieningsman en/of omstander resulteren.
	·DRAAG OOG- EN OORBESCHERMING WAARSCHUWING: Geworpen voorwerpen en luid geluid kunnen strenge oog verwonding en gehoorverlies veroorzaken. De dracht beschouwt bescherming en oor bescherming wanneer bedienen deze eenheid. <i>(Draag een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming. Draag een helm.)</i>
	·OMSTANDERS MOGEN NIET BLIJVEN WAARSCHUWING: Houd alle omstanders, voornamelijk kinderen en huisdieren, tenminste 15 meter (50 voet) van het bediening gebied bij.
	·INLEIDING Duw keuriger bol, helemaal en langzaam, voor 10 keer.

	·BENZINE ZONDER LOOD Gebruik altijd schone- en loodvrije benzine.
--	---

	·OLIE Verwijs naar gebruiksaanwijzing voor het gepaste soort olie.
--	--

	·WEGGEGOOIDE VOORWERPEN KUNNEN ERNSTIGE VERWONDING VEROOZAKEN WAARSCHUWING: Kost opklaart van aanjager afzetgebied. Richt nooit de aanjager aan u zelf of anderen. Voorwerpen kunnen van aanjager geworpen worden. Bedien niet eenheid zonder gepast aanhechtstel en bewakers in plaats.
--	--

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

SYMBOOL	BETEKENIS
	·ONTBRANDINGSCHAKELAAR AAN/STARTEN/DIENEN
	·ONTBRANDINGSCHAKELAAR UIT OF STOPPEN
	·WAARSCHUWING VAN HETE OPPERVLAKTE Raak geen hete geluiddemper of cilinder aan. U zult misschien verbrand worden. Deze delen werden bijzonder heet van operatie. Wanneer zij uitdeed, blijf heet voor een korte tijd.
	·VERSTIKKINGSCONTROLE A-VOLLE positie van verstikking. B-GEDEELTELIJKE positie van verstikking. C-WERKEN positie.

6. Terwijl staan in de bediening positie (8) Figuur, regel lengte om de afmeting van de bedieningsman te passen.
- Verleng het gareel door het omlaaghalen op de riem en ophieven van het gesp einde op (Figuur 9).
 - Verkort het gareel door het zetten van de riem rug door de gesp terwijl vasthouden van de gesp (Figuur 9).



-----Figuur 9-----

INFORMATIE OVER OLIE EN BENZINE

Oud en/of ongepast vermengde benzine is gewoonlijk de hoofdreden voor het bedienen van de eenheid. Vergeet niet om verse, propere benzine te gebruiken en om de instructies voorzichtig voor het gepaste benzine/oliemengsel te volgen.

AANGERADEN OLIE TYPE

Gebruik een hoge kwaliteit synthetische olie formuleerde voor gebruik in 2-cyclus luchtgekoelde motoren.

AANGERADEN BENZINETYPE

Gebruik altijd propere verse loodvrije benzine (benzine) dat is minder dan 60 dagen oud.

WAARSCHUWING: benzine (gas) is bijzonder brandbaar en zijn dampen kunnen ontploffen of zij aangestoken zijn. Stop altijd de motor en sta toe dat het voor het vullen van de benzine tank af te koelen. Rook niet terwijl vullen van de tank. Kost ontsteekt en open vlammen weg van het gebied.

OLIE EN BENZINE VERMENGEND INSTRUCTIES

Vermeng grondig 5 liters van loodvrije benzine (benzine) met 167 ml van 2 cyclus motor synthetische olie in een afzonderlijk benzine blik (30:1=3,3. Vermeng niet hen rechtstreeks de motor benzine tank.

INSTRUCTIES VOOR STARTEN/STOPPEN

HOUD DE AANJAGER/VACUÛM

Voor het bedienen van de eenheid sta in de bediening positie (Figuur 13). Check de volgende:

- De bedieningsman draagt gepaste kledij, zoals laarzen, veiligheidsbril, oor/horend bescherming, handschoenen, snak gehijg en snak mouw hemd.



-----Figuur 13-----

BEDIENINGSGIDS

- Wees zekere de vacuÛmzak is dichtgetrokken gesloten voor het bedienen van de eenheid.
- Verzekert dat de eenheid aan los puin of personen voor het beginnen van eenheid niet is geleid.
- De eenheid is In goede arbeidsvoorwaarde. De buizen en bewakers zijn in plaats en beveiligen.
- Houd altijd de eenheid met beide handen wanneer bediening vast. Houd een stevige greep op beide fronten en handvat of grepen bij.
- Om het risico van gehoorverlies te verminderen associeerde met gezonde niveau/niveaus het gebruik van gehoorbescherming is vereist.
- Het horloge uit voor kinderen, huisdieren, open Windows of vers gewassen auto's en blaas puin weg.
- Na het gebruiken van aanjagers en andere uitrusting, die proper is op. Ontdoe u van puin in afval bakken.

BEDIENEN ALS EEN AANJAGER

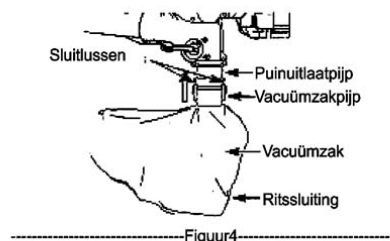
1. Start de motor. Zie **Beginnen/Stoppen Instructies**.
2. Zet het aanjager/vacuÛm modus overschakeling hefboom naar het op positie (Aanjager Modus) (Figuur 14).

OPMERKING: Gebruik nooit de eenheid met de koorts die half is In tussen ofwel positie.

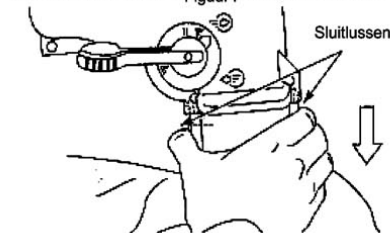
- Glijd de vacuümzak buis over het puin uitlaatstoffen buis op de huisvesting. Duw de buis tot het dat met een klink labels op beide zijden sluit in plaats klikt en beveiligd de zak op de eenheid (Figuur 4).

Demonteren

- Druk het dat met een klink labels op zowel zijden van de vacuümzak buis sluit als trek de vacuümzak van de eenheid (Figuur 5).
- Maak de vacuümzak van het vacuümzak sronggewricht los.



Figuur 4



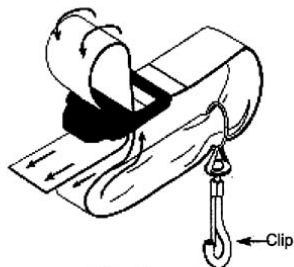
Figuur 5

MONTEERINSTRUCTIES

INSTALLEREN EN REGELEN VAN HET SCHOUDERGAREEL

OPMERKING: Heb het schouder gareel op en geregelde (maar niet geknipte naar de steun hulpstuk) voor het beginnen van eenheid.

- Duw de riem door het midden van de gesp.
- Trek de riem over de kruis bar en beneden door de gleuf in de gesp (Figuur 6).
- Verleng helemaal het gareel.



Figuur 6

- Bevestig de metalen klem van het schouder gareel naar de steun hulpstuk boven op het handvat (Figuur 7).



Figuur 7

- Plaats het gareel over uw hoofd en op uw schouder (Figuur 8).



Figuur 8

	<p>AANJAGERS EN AANJAGER/VACUÛMROTTERENDE ROTOR LEMMETEN KUNNEN ERNSTIGE VERWONDING VEROOZAKEN</p> <p>WAARSCHUWING: Stop de motor en sta toe dat de rotor voor het installeren of veranderen van buizen of zak te stoppen voor het reinigen of verrichten van enig onderhoud.</p>
--	---

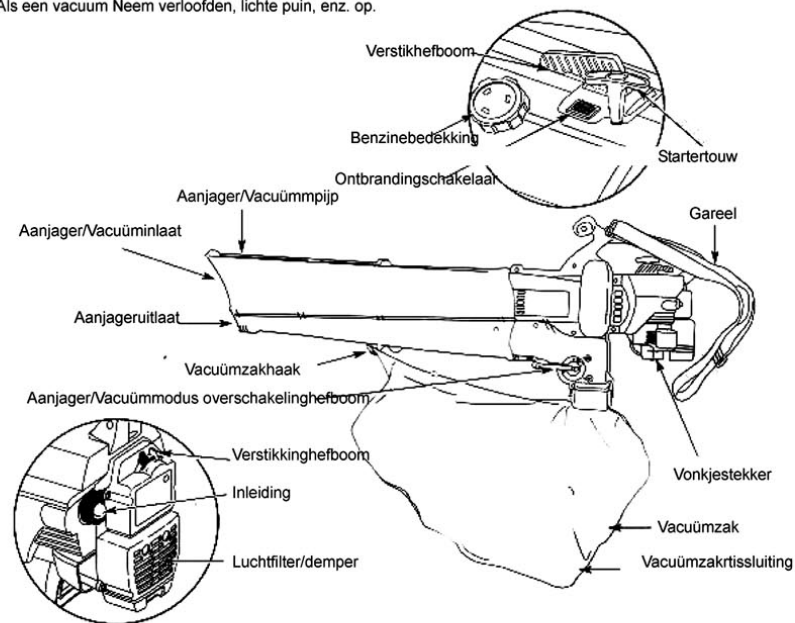
	<p>AANJAGER/VACUÛM MODUS OVERSCHAKELINGHEFBOOM</p> <p>A-Vacuüm modus B-aanjager modus</p>
--	--

	<p>CONTROLE AFREMSEN</p> <p>Duid aan de "HOOG" of de "SNELST" snelheid.</p>
	<p>CONTROLE AFREMSEN</p> <p>Duid aan de "GEWOON", "LAAG" of de "LANGZAAMST" snelheid.</p>

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

BEGRIJP UW EENHEID TOEPASSING

Als een aanjager De schoonmaakbeurt van yards, garages, oprit, veranda's, patio's, rond muren, hekken, enz. Als een vacuüm Neem verloofden, lichte puin, enz. op.



MONTEERINSTRUCTIES

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE AANJAGER/VERCUÛMPIJP

Monteren

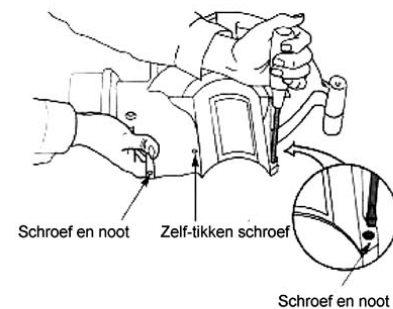
OPMERKING: Het aanjager/vacuüm buis komt niet gemonteerd op deze eenheid. De installatie wordt vereist brandkast en gemakkelijk gebruik voor de bedieningsman te verzorgen.

1. Verwijder de schroeven en noten verzorgden van de hardware pak.
2. Voeg de aanjager/vacuüm buis tot het einde in de opening op de motor in die verblijft tot de aantekeningen in de labels op de aanjager/vacuüm buis met de schroef gaten in de huisvesting richten (Figuur 1).
3. Voeg de 2 (twee) 8-32 x 3/4" slotted T20 Torx schroeven in de juiste zijde van de motor in die en de 2 (twee) noten in de linkerzijde van de motor die verblijft, verblijven (Figuur 2).
4. Haal de schroeven standvastig aan. Halt u niet aan.
5. Installeer de 2 (twee) blijvend zelftikkend 8-16 x 3/4" slotted T20 Torx schroeven in de gaten op ofwel zijde van de huisvesting (Figuur 2). Haal tot gezellig, halt u niet aan.

1. Verwijder de 2 (twee) zelftikkende schroeven van motor zijde van de huisvesting.
2. Verwijder de 2 (twee) schroeven en noten die het aanjager/vacuüm buis op de huisvesting vasthouden (Figuur 1).

OPMERKING: Houd de hardware in een veilige plaats voor toekomstig gebruik bij.

3. Verwijder het aanjager/vacuüm buis van de motorhuisvesting.
4. Vervang het aanjager/vacuüm buis voor het gebruik.



-----Figuur2-----

MONTEERINSTRUCTIES

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE AANJAGER/VERCUÛMPIJP

Monteren

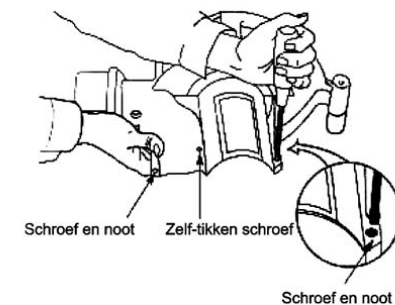
OPMERKING: Het aanjager/vacuüm buis komt niet gemonteerd op deze eenheid. De installatie wordt vereist brandkast en gemakkelijk gebruik voor de bedieningsman te verzorgen.

1. Verwijder de schroeven en noten verzorgden van de hardware pak.
2. Voeg de aanjager/vacuüm buis tot het einde in de opening op de motor in die verblijft tot de aantekeningen in de labels op de aanjager/vacuüm buis met de schroef gaten in de huisvesting richten (Figuur 1).
3. Voeg de 2 (twee) 8-32 x 3/4" slotted T20 Torx schroeven in de juiste zijde van de motor in die en de 2 (twee) noten in de linkerzijde van de motor die verblijft, verblijven (Figuur 2).
4. Haal de schroeven standvastig aan. Halt u niet aan.
5. Installeer de 2 (twee) blijvend zelftikkend 8-16 x 3/4" slotted T20 Torx schroeven in de gaten op ofwel zijde van de huisvesting (Figuur 2). Haal tot gezellig, halt u niet aan.

1. Verwijder de 2 (twee) zelftikkende schroeven van motor zijde van de huisvesting.
2. Verwijder de 2 (twee) schroeven en noten die het aanjager/vacuüm buis op de huisvesting vasthouden (Figuur 1).

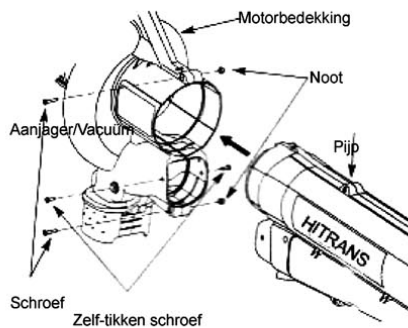
OPMERKING: Houd de hardware in een veilige plaats voor toekomstig gebruik bij.

3. Verwijder het aanjager/vacuüm buis van de motorhuisvesting.
4. Vervang het aanjager/vacuüm buis voor het gebruik.



-----Figuur2-----

MONTEERINSTRUCTIES



-----Figuur 1-----

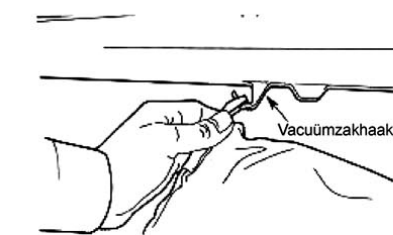
Demonteren

WAARSCHUWING: Om ernstige persoonlijke verwonding te voorkomen, stop de motor en sta toe dat de rotor voor het bevestigen of verwijderen van buizen te stoppen.

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE VACUÛMZAK

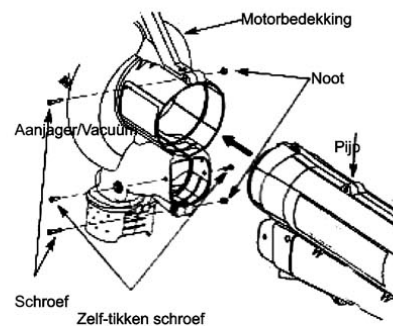
Monteren

1. Bevestig de vacuümzak naar de vacuümzak haak op de aanjager/vacuüm buis (Figuur 3).



-----Figuur 3-----

MONTEERINSTRUCTIES



-----Figuur 1-----

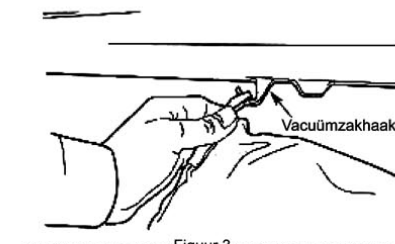
Demonteren

WAARSCHUWING: Om ernstige persoonlijke verwonding te voorkomen, stop de motor en sta toe dat de rotor voor het bevestigen of verwijderen van buizen te stoppen.

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE VACUÛMZAK

Monteren

1. Bevestig de vacuümzak naar de vacuümzak haak op de aanjager/vacuüm buis (Figuur 3).



-----Figuur 3-----

	-AANJAGERS EN AANJAGER/VACUÛMROTERENDE ROTOR LEMMETEN KUNNEN ERNSTIGE VERWONDING VEROORZAKEN
	WAARSCHUWING: Stop de motor en sta toe dat de rotor voor het installeren of veranderen van buizen of zak te stoppen of voor het reinigen of verrichten van enig onderhoud.

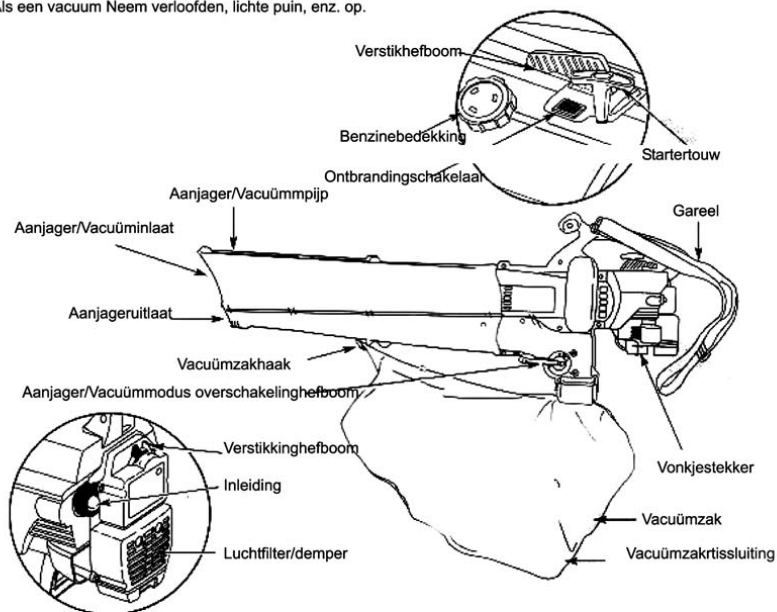
	-AANJAGER/VACUÛM MODUS OVERSCHAKELINGHEFBOOM
	A-VacuÛm modus B-aanjager modus

	-CONTROLE AFREMMEN Duid aan de "HOOG" of de "SNELST" snelheid.
	-CONTROLE AFREMMEN Duid aan de "GEWOON", "LAAG" of de "LANGZAAMST" snelheid.

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

BEGRIJP UW EENHEID TOEPASSING

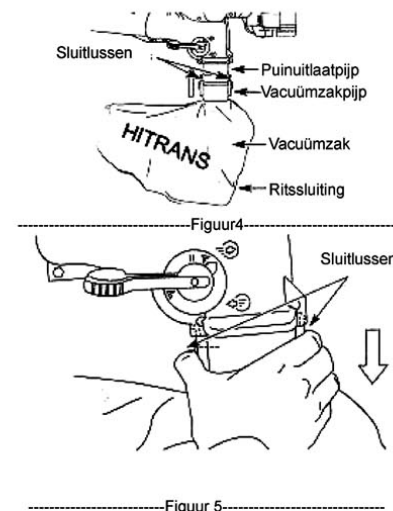
Als een aanjager De schoonmaakbeurt van yards, garages, oprit, veranda's, patio's, rond muren, hekken, enz.
Als een vacuüm Neem verloofden, lichte puin, enz. op.



- Glijd de vacuÛmzak buis over het puin uitlaatstoffen buis op de huisvesting. Duw de buis tot het dat met een klink labels op beide zijden sluit in plaats klikt en beveiligd de zak op de eenheid (Figuur 4).

Demonteren

- Druk het dat met een klink labels op zowel zijden van de vacuÛmzak buis sluit als trek de vacuÛmzak van de eenheid (Figuur 5).
- Maak de vacuÛmzak van het vacuÛmzak spronggewricht los.

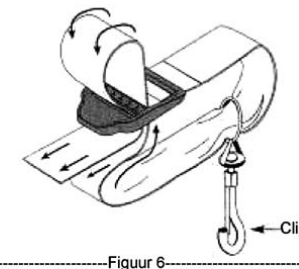


MONTEERINSTRUCTIES

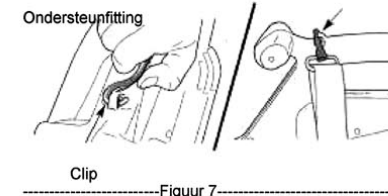
INSTALLEREN EN REGELEN VAN HET SCHOUDERGAREEL

OPMERKING: Heb het schouder gareel op en geregelde (maar niet geknipte naar de steun hulpstuk) voor het beginnen van eenheid.

- Duw de riem door het midden van de gesp.
- Trek de riem over de kruis bar en beneden door de gleuf in de gesp (Figuur 6).
- Verleng helemaal het gareel.



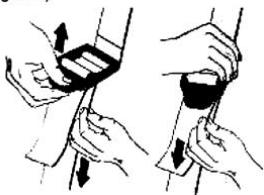
- Bevestig de metalen klem van het schouder gareel naar de steun hulpstuk boven op het handvat (Figuur 7).



- Plaats het gareel over uw hoofd en op uw schouder (Figuur 8).



6. Terwijl staan in de bediening positie (8) Figuur, regel lengte om de afmeting van de bedieningsman te passen.
- Verleng het gareel door het omlaaghalen op de riem en opheffen van het gesp einde op (Figuur 9).
 - Verkort het gareel door het zetten van de riem rug door de gesp terwijl vasthouden van de gesp (Figuur 9).



-----Figuur 9-----

INFORMATIE OVER OLIE EN BENZINE

Oud en/of ongepast vermengde benzine is gewoonlijk de hoofdreden voor de eenheid lopend goed niet. Vergeet niet om verse, propere benzine te gebruiken en om de instructies voorzichtig voor het gepaste benzine/oliemengsel te volgen.

AANGERADEN OLIE TYPE

Gebruik een hoge kwaliteit synthetische olie formuleerde voor gebruik in 2-cyclus luchtgekoelde motoren.

AANGERADEN BENZINETYPE

Gebruik altijd propere verse loodvrije benzine (benzine) dat is minder dan 60 dagen oud.

WAARSCHUWING: benzine (gas) is bijzonder brandbaar en zijn dampen kunnen ontploffen of zij aangestoken zijn. Stop altijd de motor en sta toe dat het voor het vullen van de benzine tank af te koelen. Rook niet terwijl vullen van de tank. Kost ontsteekt en open vlammen weg van het gebied.



OLIE EN BENZINE VERMENGEND INSTRUCTIES

Vermeng grondig 5 liters van loodvrije benzine (benzine) met 167 ml van 2 cyclus motor synthetische olie in een afzonderlijk benzine blik (30:1=3,3). Vermeng niet hen rechtstreeks de motor benzine tank.

INSTRUCTIES VOOR STARTEN/STOPPEN

HOUD DE AANJAGER/VACUÛM

Voor het bedienen van de eenheid sta in de bediening positie (Figuur 13). Check de volgende:

- De bedieningsman draagt gepaste kledij, zoals laarzen, veiligheidsglazen of bril, oor/horend bescherming, handschoenen, snak gehijg en snak mouw hemd.



-----Figuur 13-----

BEDIENINGSGIDS

- Wees zekere de vacuÛmzak is dichtgetrokken gesloten voor het bedienen van de eenheid.
- Verzekert dat de eenheid aan los puin of personen voor het beginnen van eenheid niet is geleid.
- De eenheid is in goede arbeidsvoorwaarde. De buizen en bewakers zijn in plaats en beveiligen.
- Houd altijd de eenheid met beide handen wanneer bediening vast. Houd een stevige greep op beide fronten en handvat of grepen bij.
- Om het risico van gehoorverlies te verminderen associeerde met gezonde niveau/niveaus het gebruik van gehoorbescherming is vereist.
- Het horloge uit voor kinderen, huisdieren, open Windows of vers gewassen auto's en blaas puin weg.
- Na het gebruiken van aanjagers en andere uitrusting, die proper is op. Ontdoe u van puin in afval bakken.

BEDIENEN ALS EEN AANJAGER

1. Start de motor. Zie **Beginnen/Stoppen Instructies**.
2. Zet het aanjager/vacuÛm modus overschakeling hefboom naar het op positie (Aanjager Modus) (Figuur 14).

OPMERKING: Gebruik nooit de eenheid met de korts die half is in tussen ofwel positie.

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

VEILIGHEID EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft veiligheid en internationale symbolen en pictogrammen die op dit product zouden kunnen verschijnen. Lees de gebruiksaanwijzing voor volledige veiligheid, vergadering, bedienend en onderhoud en herstelling informatie.

SYMBOOL	BETEKENIS
	VEILIGHEIDSSYMBOL Duidt gevaar, waarschuwing of waarschuwing aan. Zal misschien gebruikt worden samen met andere symbolen of pictogrammen.
	WAARSCHUWINGEN IN DE HANDLEIDING Lees de gebruiksinstructies (handleiding) en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. De mislukking zal doen kan zo in ernstige verwonding naar de bedieningsman en/of omstander resulteren.
	DRAAG OOG- EN OORBESCHERMING WAARSCHUWING: Geworpen voorwerpen en luid geluid kunnen strenge oog verwonding en gehoorverlies veroorzaken. De dracht beschouwt bescherming en oor bescherming wanneer bedienen deze eenheid. <i>(Draag een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming. Draag een helm.)</i>
	OMSTANDERS MOGEN NIET BLIJVEN WAARSCHUWING: Houd alle omstander, voornamelijk kinderen en huisdieren, tenminste 15 meter (50 voet) van het bediening gebied bij.
	INLEIDING Duw keuriger bol, helemaal en langzaam, voor 10 keer.



BENZINE ZONDER LOOD
Gebruik altijd schone- en loodvrije benzine.



OLIE
Verwijs naar gebruiksaanwijzing voor het gepaste soort olie.



WEGGEGOOIDE VOORWERPEN KUNNEN ERNSTIGE VERWONDING VEROOZAKEN
WAARSCHUWING: Kost opklaart van aanjager afzetgebied. Richt nooit de aanjager aan u zelf of anderen. Voorwerpen kunnen van aanjager geworpen worden. Bedien niet eenheid zonder gepast aanhechtstel en bewakers in plaats.

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

SYMBOOL	BETEKENIS
	ONTBRANDINGSCHAKELAAR AAN/STARTEN/DIENEN
	ONTBRANDINGSCHAKELAAR UIT OF STOPPEN
	WAARSCHUWING VAN HETE OPPERVLAKTE Raak geen hete geluiddemper of cilinder aan. U zult misschien verbrand worden. Deze delen werden bijzonder heet van operatie. Wanneer zij uitdeed, blijf heet voor een korte tijd.
	VERSTIKKINGSCONTROLE A-VOLLE positie van verstikking. B-GEDEELTELJKE positie van verstikking. C-WERKEN positie.

- Stop altijd de motor en sta toe dat het voor de benzine tank af te koelen. Verwijder nooit het hoofddekseel van de benzine bedankt of voeg benzine, toe wanneer de motor heet is. Bedien nooit de eenheid zonder het benzine hoofddekseel veilig in plaats. Maak het benzine tank hoofddekseel langzaam los om enig druk in de tank te verlichten.
- Verwijder de vacuümzak voor hertanken.
- Het mengsel en voeg benzine in een proper, goed-geventileerde gebied buiten toe waar er geen vonken of vlammen zijn. Verwijder langzaam het benzine hoofddekseel enkel na het buigen van zich motor. Rook niet terwijl voorzien van brandstof of vermengen van benzine. Neem enig verspilde benzine van de eenheid onmiddellijk op.
- Beweeg de eenheid tenminste 9.1m (30 voeten) van de voorziende van brandstof bron en plaats voor het beginnen van de motor. Of toestaat vonken en open vlammen nabij het gebied terwijl toevoegen van benzine of bediening van de eenheid niet rookt.

TIJDENS HET BEDIENEN

- Begin nooit of loop de eenheid in een gesloten kamer of gebouw. Ademende uitlaatstoffen kunnen uitwasemingen doden. Bedien deze eenheid enkel in een goed geventileerd gebied buiten.

Draag veiligheidsglazen of bril en oor/horend bescherming wanneer bedienen deze eenheid. Draag een gezicht of stof masker indien de operatie stoffig is.

- Lange mouw hemden zijn aangeraden.
- Loop nooit de eenheid zonder de gepaste gehechte uitrusting. Wanneer gebruiken deze eenheid, altijd de aanjager/vacuüm buis, vacuümzak installeer en vergewis u ervan dat de vacuümzak volledig gesloten is dichtgetrokken.

Het einde en schakel de motor naar van voor onderhoud, herstelling, te het aanjager/vacuüm buizen installeren of te verwijderen of stofzuig zak. De eenheid moet gestopt worden en de rotor draaiend niet langer contact met de roterende lemmeten te vermijden.

- Vermijd toevallige beginnen. Wees in de beginnende positie telkens als trekken van het beginner touw. De bedieningsman en eenheid moeten in een stabiele positie terwijl beginnen zijn. Zie instructies van beginnen/stoppen.
- Ga niet te ver. Hou altijd gepaste steun en evenwicht bij.
- Raak niet de motor of geluiddemper aan. Deze delen werden bijzonder heet van operatie. Wanneer zij uitdeed, blijf heet voor een korte tijd.
- Bedien niet de eenheid met losse of beschadigen delen. Bedien niet voor het herstellen van schade.
- Gebruik enkel echte oorspronkelijke uitrustingsfabrikantsvervanging delen wanneer onderhouden deze eenheid. Deze delen zijn verkrijgbaar van uw gemachtigde dienst handelaar.

Gebruik niet delen, onbevoegde onderdelen of aanhechtsels voor deze eenheid. Doend zou zo tot ernstige verwonding naar de gebruiker of schade aan de eenheid kunnen leiden en zou uw garantie kunnen opheffen.

- Zet niet eenheid op enig oppervlakte behalve een proper, hard gebied terwijl motor loopt. Puin zoals grind, zand, stof, gras, zou enz. door de luchtopneming kunnen opgenomen worden en gooide door de ontlading opening weg en beschadig eenheid, eigendom of veroorzakende ernstige verwonding naar omstander of bedieningsman.
- Hou handen, gezicht en voeten op een afstand van alle bewegende delen bij. Of probeert niet raakt aan de rotor te stoppen wanneer het roteert.
- Gebruik nooit deze eenheid voor het uitspreiden chemische stoffen, meststoffen of andere substanties die giftige materialen zouden kunnen bevatten.

WANNEER U DE EENHEID GEBRUIKT ALS EEN AANJAGER

- Richt nooit de Aanjager in de richting van mensen of huisdieren of in de richting van Windows. Leid altijd het blazende puin weg van mensen, dieren, glas en stevige voorwerpen zoals bomen, auto's, muren, enz.

WANNEER U DE EENHEID GEBRUIKT ALS EEN VACUÛM

- Vermijd toestanden die de vacuümzak in brand zouden kunnen vangen. Bedien niet nabij een open vlam. Stofzuig niet waarschuwas van open haarden, barbecue kuilen, borstelt hopen, enz. Stofzuig niet weggegooide sigaren of sigaretten tenzij de as volledig koel zijn.
- De eenheid is ontworpen naar pick-up droog materiaal zoals verloten, gras, kleine twijgen en beetjes van papier. Probeer niet vacuüm om puin te bevochtigen en/of staan bewatert als dit in schade aan de Aanjager/Vacuüm zou kunnen resulteren. Om strenge schade aan de rotor te vermijden, stofzuig metaal, gebroken glas, enz., niet.

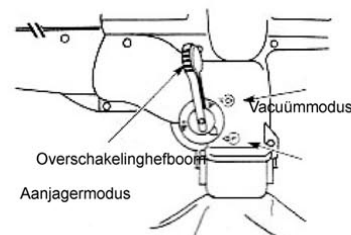
ANDERE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Sta toe dat de motor voor het opslaan of vervoeren af te koelen. Verget niet om de eenheid terwijl vervoeren te beveiligen.
- Sla de eenheid in een droog gebied, sloot op of op hoogtepunt op, om onbevoegd gebruik of schade te voorkomen. Houd buiten van het bereik van kinderen.
- Maak nooit nat of spuit de eenheid met water of enig andere vloeistof. Kost behandelt droog, propere en vrije van puin. Proper na elk gebruik, zie instructies voor schoonmaken en opslaan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

3. Plaats het schouder gareel over uw hoofd, op uw schouder en regel hem goed. Zie **Installeren en het Regelen van het Schouder Gareel**.

Houd de aanjager als geschrokken in Afbeeldingen 15, 16 en 17 vast. De opruiming van zijde om partij voor de straalbuis enkele duim boven het terrein of vloer te kiezen. Ga langzaam, vooruit en bijhouden de verzamelde hoop van puin voor u.



-----Figuur 14-----

De droogste blazende operaties worden beter aangepast snelheid te slepen dan hoogtepunt, terwijl hoge snelheid goeder voor het bewegen zwaardere onderdelen is zoals groot puin of grind.

Gebruik de aanjager voor bomen, struiken, bloem bedden en hard om gebieden te reinigen (Figuur 15).

Gebruik de aanjager rond gebouwen en voor andere normale schoonmaakbeurt (Figuur 16).



-----Figuur 15-----



-----Figuur 16-----

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Gebruik de aanjager voor muren niet over, hangt en licht door (Figuur 17).

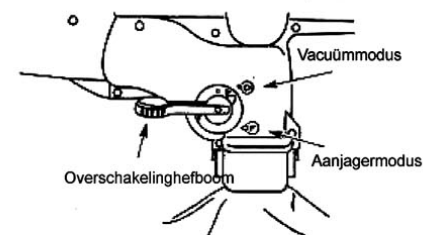


-----Figuur 17-----

BEDIENEN ALS EEN VACUÛM

1. Start de motor, zie **Beginnen/Stoppen Instructies**.
2. Zet het aanjager/vacuüm modus overschakelinghefboom naar de donspositie (de vacuümmodus) (figuur18).

OPMERKING: Gebruik nooit de eenheid met de hefboom die half is in tussen ofwel positie.



-----Figuur 18-----

3. Plaats het schouder gareel over uw hoofd, op uw schouder en regel hem goed. Zie **Installeren en Regelen van het Schoudergareel**.

Houd de vacuüm, vast en kantelen de aanjager/vacuüm buis een beetje en gebruik een veelomvattende actie om lichte puin (Figuur 19) te verzamelen. Kleine verloofden en twijgen zullen in de vacuümzak vloeien en zullen zijn gemelched als zij door de ventilator huisvesting voorbijgaan en staan toe dat de vacuümzak meer puin vast te houden.



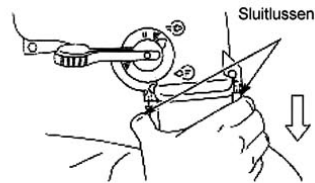
Figuur 19

MAAK EEN GEBLOKKEERDE PIJP/ROTOR SCHOON

1. Zet de Ontsteking Schakelaar in de **UIT** positie [0] (Figuur 10) en wacht op de rotor te stoppen roterend.
2. Koppel de bougie draad los om de eenheid van het beginnen te voorkomen.
3. Verwijder het aanjager/vacuüm buis en de vacuümzak.
4. Verwijder voorzichtig materiaal dat de buis of rotor belemmert. Onderzoek de lemmeten te verzekeren dat geen schade is gebeurd. Roteer de rotor lemmeten door hand te verzekeren dat de verstopping volledig opgeklaard is.
5. Plaats opnieuw de vacuümzak en aanjager/stofzuigt buis.
6. Sluit opnieuw de bougie draad aan.

MAAK DE VACUÛMZAK LEEG

1. Terwijl drukken van het dat met een klink labels op beide zijden van de vacuümzak buis sluit., trek de vacuümzak de eenheid uit (Figuur 20).
2. Maak de vacuümzak van de vacuümzak haak los.



Figuur 20

3. Rits de zak open en leeg de inhoud in een vuilniszak of verpakking.
4. Draai de zak binnen uit nadat legen parafeer en uitschud krachtig stof en puin.
5. Trek de zak sloot dicht en plaats opnieuw vacuümzak.

INSTRUCTIES VAN ONDERHOUD EN REPARATIE

ONDERHOUD VAN DE LUCHTFILTER

Het verwijderen van de luchtfilter/geluiddemper

1. Plaats de verstikkinghefboom in Positie B.
- OPMERKING:** De verstikking hefboom moet in Positie N zijn (Figuur 21) om het luchtfilter/geluiddemper deksel te verwijderen.
2. Verwijder de vier (4) schroeven die het luchtfilter/geluiddemper deksel beveiligen (Figuur 21). Gebruik een vlak lemmet of T-20 Torx beetje schroevendraaier.
3. Trek het deksel van de motor. Dwingt u niet.

Maak de luchtfilter schoon

Proper en herolie de lucht filtert iedere 10 uren van operatie. Het is een belangrijk onderdeel te handhaven. Niet zal handhaven de luchtfilter de garantie opheffen.

1. Verwijder het luchtfilter/geluiddemper deksel. Zie **Het verwijderen van de luchtfilter/geluiddemper**.
2. Verwijder de luchtfilter van achter het luchtfilter/geluiddemper deksel (Figuur 22).
3. Was de filter in wasmiddel en bewater (Figuur 23). Spoel de filter grondig. Pers overvloedige water uit. Sta toe dat het volledig te drogen.
4. Pas genoeg propere olie licht bedekt met een laag de filter toe (Figuur 24).
5. Pers de filter uit te spreiden en te verwijderen overvloedige olie uit (Figuur 25).
6. Vervang de luchtfilter in het luchtfilter/geluiddemper deksel (Figuur 22).

OPMERKING: De bediening de eenheid zonder de luchtfilter en lucht filter/geluiddemper deksel vergadering, de garantie zal opheffen.

Plaats opnieuw het luchtfilter/geluiddemper

1. Plaats het luchtfilter/geluiddemper deksel over de rug van de carburator en geluiddemper.

INTRODUCTIE

ASBT31

2-Cyclus VacuümMulchaanlager

**ZEER BELANGRIJK!
DOET U HAAR NIET WEG!**

DANK U WEL

Dank u wel voor de aanschaf van het product. Leest u alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt om de beste prestatie te garanderen.

**OPMERKING:
KOOPBEWIJS IS NODIG VOOR DE
GARANTIEDIENST.**

Lees de handleiding zorgvuldig door er zorg ervoor dat u alles begrijpt voordat u het apparaat start of bedient.

Het doel van veiligheidssymbolen moet uw aandacht naar mogelijke gevaren aantrekken. De veiligheidssymbolen en hun verklaringen, verdienen uw voorzichtige aandacht en begrip. De veiligheidswaarschuwingen elimineren enig gevaar niet alleen. De instructies of waarschuwingen die zij geven, zijn niet vervangmiddelen voor gepaste ongevallenpreventie maatregelen.

BETEKENIS VAN SYMBOOL

VEILIGHEIDSSYMBOL:



Duidt gevaar, waarschuwing of waarschuwing aan. Aandacht is vereist om ernstige persoonlijke verwonding te vermijden. Zal misschien gebruikt worden samen met andere symbolen of pictogrammen

INHOUD VAN HET KARTON

- Het product bevat de volgende delen:
- Model ASBT31 vacuümMulchaanlager
- Aanjager/vacuümpomp
- Schoudergareel
- Vacuümzak
- Hardwarepack
- Handleiding

OPMERKING: Inclusief gaat u van informatie of instructies aanraden die vitaal zijn naar de operatie of onderhoud van de uitrusting.

WAARSCHUWING: De mislukking zal gehoorzamen



aan een veiligheid waarschuwing zou in eigendom schade of persoonlijke verwonding naar u zelf of naar anderen kunnen resulteren. Volg altijd de veiligheidsmaatregelen om het risico van vuur, elektroshock te verminderen en persoonlijke verwonding.

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENEN

- Lees de instructies voorzichtig. Wees vertrouwd met de controles en gepast gebruik van de eenheid.
- Onderzoek de eenheid voor het gebruik. Vervang beschadigde delen. Ga voor benzine lekken na. Vergewist u ervan dat alle bevestigingsmiddelen in plaats zijn en beveiligd. De mislukking zal doen kan zo in persoonlijke verwonding naar de bedieningsman en omstander evenals schade aan de eenheid resulteren.
- Wees u bewust van het risico van verwonding naar het hoofd, handen en voeten.
- Klaar het gebied van kinderen, omstander en huisdieren op. Aan een minimum hou alle kinderen, omstander en huisdieren buiten een 15 meter (50 voeten) straal bij; er zou nog steeds een risico naar omstander van geworpen voorwerpen kunnen zijn. Omstanders zouden moeten aangemoedigd worden oog bescherming te dragen. Indien u benaderd bent, stop de motor onmiddellijk.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZINEEENHEDEN

WAARSCHUWING: Benzine (benzine) is zeer brandbaar en zijn dampen kunnen ontploffen of aangestoken. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Sla benzine enkel in verpakkingen bepaald ontworpen en goedgekeurde voor de opslag van zo'n materialen op.
- En vermijd, creëert een bron van ontsteking voor verspilde benzine. Begin niet de motor tot benzine dampen verdrijven.

SPECIFICATIES

MOTOR

Motor type	Luchtgekoeld, 2-Cyclus	
Waterverplaatsing	31 cm ³ (1.9 cu. in.)	
Maximale motorprestatie volgens ISO 6393	750 w (1 hp)	
Bedienen RPM	7.100 - 3.700 rpm	7800 rpm
Gewone snelheid RPM	3.600 - 4.300 rpm	3000 rpm
Verbrandingstype	Elektronisch	
Verbrandingschakelaar	Voorlopig schommelschakelaar	
Vonkjesstekkerbedekking	0,5 mm (0.020 in.)	
Glijmiddel	Mensel van benzine / olie	
Benzine/Olie Ratio	30:1	10:1
Carburator	Diaphragm. Alle-Positie	
Sterretje	Auto herwinden	
Geluidemper	Verbijsterd met bescherming	
Smookklep	Hand	
Capaciteit van de benzinetank	385ml (13 oz.)	415ml (14oz.)

AANJAGER/VACUÛM

Geluidempercontrole	Finger-lip Lever
Aanjager snelheid	up to 257 kmh (160 mph)
Aanjagerluchtuitlaat	up to 12.1 cmm (424 cfm)
Mulchingratio	up to 10:1
Capaciteit van vacuümzak	35.24 Liters (1.0 bushels)
Shoudergareel	Single Quick-Snap
Mass (geen benzine, met aanjager/vacuümpijp en lege vacuümzak)	6.1 kg (13.5 lb.)

De volgende niveaus zijn gedaan met de eenheid in de aanjagermodus:

Voorvibratieniveau (gewoon)*	5.41 m/s2
Achterelevatieniveau (gewoon)*	6.33 m/s2
Voorvibratieniveau (bedienen RPM)*	5.88 m/s2
Achterelevatieniveau (bedienen RPM)*	9.09 m/s2
Geluidrukniveau (gewoon)†	76.0 LpeqdB(A)
Geluidrukniveau (gewoon)‡	96.0 LweqdB(A)
Geluidrukniveau (bedienen RPM) †	89.0 LpeqdB(A)
Geluidrukniveau (bedienen RPM) ‡	109.0 LweqdB(A)

*Methode voor het krijgen van niveau per ISO 7916

† Methode voor het krijgen van niveau per EN 27917

‡ Methode voor het krijgen van niveau per ISO 108847

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievooraarden.

MILIEU

Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking



TCK
81, rue de Gizee
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

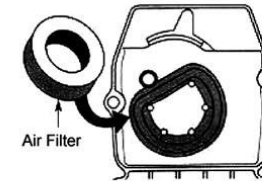
Tel : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86 info@elemtechmic.com

OPMERKING: De verstikking hefboom moet in Positie B (Figuur 21) zijn om het luchtfilter/geluidemper deksel te installeren.



Figuur 21

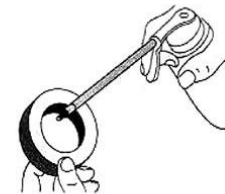
- Voeg de vier (4) schroeven in de gaten in het luchtfilter/geluidemper deksel (Figure 21) in en haal aan. Gebruik een vlak lemmet of T-20 Torx beetje schroevendraaier. Doe niet over haal aan. Dwingt u niet.



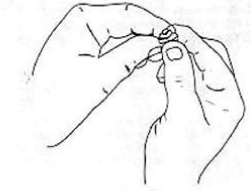
Figuur 22



Figuur 23



Figuur 24



Figuur 25

INSTRUCTIES VAN ONDERHOUD EN REPARATIE

VERVANGEN VAN DE VONKJESSTEKKER

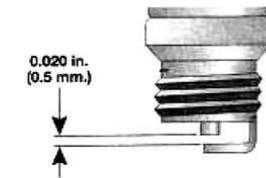
Gebruik een Kampioen RDJ7Y bougie voor equivalent). De correcte luchtopening is 0,5 mm (0.020 inch). Verwijder de stekker nadat iedere 50 uren van operatie en zijn voorwaarde controleer.

- Stop de motor en sta toe dat het Begrip de stekker draad standvastig af te koelen en trek het hoofddekse van de bougie.
- Properere vuiligheid van rond de bougie. Verwijder de bougie van de cilinderkop door het draaien van een 5/8 in de contactdoos linksdraaiend.
- Vervang gebroken, bevuilde of vuile bougie. Zet de luchtopening aan 0,5 mm (0,020 inch) gebruikend een voeler meetinstrument (Figuur 26).
- Installeer een correcte bougie met opening in de cilinderkop. Haal door het draaien van de 5/8 in de contactdoos die rechtsdraaiende is tot gezellig.

Indien gebruiken van een torsie verdraaiing, torsie naar:

12.3-13.5 N·m (110-120 in. ·lb.)

Halt u niet aan.



Figuur 26

SCHOONMAKEN EN OPSLAAN

MAAK DE EENHEID SCHOON

Gebruik een kleine borstel om de buitenkant van de eenheid schoon te maken en om de luchtluchtopeningen bij te houden bevrijden van belemmeringen.

MAAK DE VACUÛMZAK SCHOON

1. Leeg de zak na elk gebruik om achteruitgang te vermijden en blokkeren van lucht stroom, die de prestatie van de vacuüm verminderen zal.
2. Uitputtende oog bescherming en een stof masker, propere de zak als nodig. Draai de zak binnen uit nadat legen parafeer en uitschud krachtig stof en puin.
3. Was de zak eens per jaar of meer dikwijls indien nodig:
 - a. Verwijder de vacuûmzak.
 - b. Bocht zak binnen uit.
 - c. Wandbekleding op.
 - d. Slang beneden in grondig.
 - e. Wandbekleding te drogen.
 - f. Bocht zak rechtzijde uit en plaats opnieuw.

OPSLAAN

- Sta toe dat de motor voor het opslaan af te koelen.
- Sla de eenheid opslaat op onbevoegd gebruik of schade te voorkomen.
- Sla de eenheid in een droog, op goed geventileerd gebied.
- Sla de eenheid uit het bereik van kinderen op.

LANGDURENDE OPSLAG

Indien de eenheid voor een verlengde tijd zal opgeslagen worden:

1. Voer alle benzine van de benzine tank in een verpakking af. Gebruik niet benzine die voor meer dan 60 dagen opgeslagen worden is. Ontdoe u van de oude benzine in overeenstemming naar plaatselijke voorschriften.
2. Begin de motor en sta toe dat het tot stalletje te lopen. Dit verzekert dat alle benzine van de carburator is afgevoerd worden.
3. Sta toe dat de motor af te koelen. Verwijder de bougie en zet 1 oz. (30ml.) van motorolie van grote kwaliteit in de cilinder. Trek het beginner touw langzaam om de olie te verdelen. Plaats opnieuw de bougie.

OPMERKING: Verwijder de bougie en voer alle olies van de cilinder af voor het proberen van start de aanjager/vacuüm na opslag.

4. Grondig propere de eenheid en onderzoek voor enig losse of beschadigen delen. De herstelling of vervang beschadigen delen en haal losse schroeven, noten of bouten aan. De eenheid is klaar voor opslag.

VERVOER

- Sta toe dat de motor voor het vervoeren af te koelen.
- Beveilig de eenheid terwijl vervoeren.
- Voer de benzine tank voor het vervoeren af. Haal benzine hoofddeksel voor het vervoeren aan.

OPLOSSINGEN VAN PROBLEMEN

MOTOR START NIET

CASUE	ACTION
Leeg benzine tank.	Vul benzine tank.
De keuriger bol werd genoeg niet gedrukt.	Pers keuriger bol helemaal en langzaam 10 tijden.
De motor stroomde over.	En gebruik, begint procedure met verstikking hefboom in de Positie B.
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / toevoeg vers benzine mengsel.
De bevuilde bougie.	Vervang of propere de bougie.

MOTOR DOET NIETS

OORZAAK	OPLOSSING
De luchtfilter is gevuld.	Vervang of propere de luchtfilter.
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / voeg vers benzine mengsel toe.
De ongepaste carburator regeling.	Het verhaal naar een gemachtigde dienst handelaar voor carburator regeling.

MOTOR VERSNELT NIET

OORZAAK	OPLOSSING
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / voeg vers benzine mengsel toe.
De ongepaste carburator regeling.	Neem naar een gemachtigde dienst handelaar voor carburator regeling.

MOTOR LACKS POWER OR STALLS WHEN UNDER LOAD

OORZAAK	OPLOSSING
Oud of ongepast vermengde benzine.	Voer benzine tank af / voeg vers benzine mengsel toe.
De ongepaste carburator regeling.	Neem naar een gemachtigde dienst handelaar voor carburator regeling.

EENHEID WAAIT OF ZUIGT NIET

OORZAAK	OPLOSSING
De zak is volledig.	Maak de zak leeg. Zie de Maak de vacuûmzak leeg.
De belemmerde buis.	Klaar verstopping op. Lees Maak een geblokkeerde pijp / rotor schoon.
Belemmerde rotor.	Klaar verstopping op. Lees Maak een geblokkeerde pijp / rotor schoon.
Beschadigen rotor.	Neem de eenheid naar een gemachtigde dienst of handelaar.